

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Negyedévre 2.50 P, félévre 5 P, egész évre 9 P.

HIRDETÉSI ÁRAK:

1 hasáb szélességben mm. soronként 10 fillér.

Főszerkesztő:

Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR

Szerkeszti:

ij. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat, Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 31. szám.

ÁRA 20 fillér.

Julius 30. — Péntek.

A jövőnk

Az ezeréves magyar mult bizonyítja, hogy a magyar a teremtő munkát, az alkotást, nem pedig a rombolást tűzte ki életcéljául. A magyar, természeténél fogva, békésen igyekszik a függő kérdéseket elintézni. Csak végső szükség esetén nyul fegyverhez és akkor is csak azért, hogy megtarthassa szabadságát, függetlenségét, jogos határait vagy megvédhesse az oly nagy szeretettel és hozzáértéssel ápoltt és fejlesztett kulturáját, tiszta magyarságát és a kereszténységet. De az egyszer megragadott fegyvert becsülettel, magyar lovagiassággal, nagylelkűséggel és emberségesen, de hősi elszántsággal forgatja és le nem teszi addig, míg a kítűzött nemes célt el nem érte. Kitarva ezeréves hagyományára mellett a jelenlegi világháboruban is eme nemes célok érdekében nyult fegyverhez, melyhez nemcsak joga volt, hanem kötelessége is.

Sok csapás érte már a magyart, de mert az igazság utjáról soha le nem tért és mert mindig a kereszt jégében küzdött, kiheverte a csapásokat. Az elpusztult falvak és városok, letarolt mezők helyén új élet fakadt, amely mindig szebb és tökéletesebb volt, mint a régi. És hogy a barbár kezek által okozott romok helyén paloták épülhettek csak azért volt lehetséges, mert az élni akarás, a teremtő munka soha egy pecre sem szünetelt, mert megrendíthetetlen volt a hit a szebb magyar jövőben, és mert a bajban egymásra talált minden magyar ember. Kezet fogott a nemes a pórral, gazdag a szegénnyel, együtt, egymást támogatva haladtak a közös cél felé. És eme becsületes szándék, nemes összefogás és megtántoríthatatlan hit mindenkor meghozta gyümölcsét.

Sajnálattal kell azonban tapasztalnom, hogy a mostani háboruban, melyben magasabbrendű erkölcsi kötelességünknek engedelmességgel építő és nem romboló szándékkal veszünk részt, akadnak olyanok, akik az arcvonal állása szerint változtatják nézetüket, kishitűek, akik nem tudnak megmaradni az egyedül járható helyes uton. Ezek el fogják játszani kisdéd játékokat, mert aki ma nem tart ki becsülettel és kulturáltsággal méltó őszinteséggel a magyar igazság és kereszténység mellett, annak a háboru utáni új magyar élettérben nincs helye. Nincs helye annak, aki a sztalingrádi események hatása alatt nem meri elfogadni a magyar nagylelkűséggel felajánlott vezető állást, nincs helye annak, aki a szicíliai partraszállás, vagy inkább az ellenfél céltudatos hirverésének befolyása folytán a leventéintézményt, mint a magyar jövő alapkövét, nem támogatja a legmesszebbmenőkig, noha erre megvan az anyagi lehetősége. Nincs helye annak, aki eme sorsdöntő időben nem támogatja száz százalékban anyagilag és erkölcsileg azt a törekvést, melynek egyedüli célja a magyar függetlenség, a magyar kultúra

Bánffy földművelésügyi miniszter látogatása a Muravidéken

Sűrűházán Vrecsics Kálmán gazdaságát, Muraszombatban a Benkó-gyárat, Battyánfalván pedig a téli gazdasági iskolát tekintette meg

A gazdasági munkások nevében az idegenben megkeresett kenyér-gabona hazahozatalának lehetővé tételét kérték a minisztertől

Kedden délelőtt a Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamara gazdaértekezletet tartott, amelyen báró Bánffy Dániel földművelésügyi miniszter is részt vett. A gazdaértekezleten a Muravidéket vitéz Lindvay (Hartner) Nándor képviselte. Szombathelyről a délutáni órákban vitéz Lindvay Nándor országgyűlési képviselő kalauzolásával a miniszter és kísérete a Muravidék meglátogatására indultak.

Báró Bánffy Dániel földművelésügyi minisztert elkísérték Muravidékre: dr. Barányos Károly földművelésügyi államtitkár, dr. Imrédy Dezső miniszteri osztálytanácsos, dr. Uray Sándor miniszteri osztálytanácsos, dr. Igmándy Emil miniszteri titkár a földművelésügyi minisztériumból, vitéz dr. Szűcs István főispán, dr. Tulok József alispán, Wuchetich György gazdasági főtanácsos, a Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamara igazgatója, Elekes Imre m. kir. kerületi gazdasági főfelügyelő, Horváth István országgyűlési képviselő, a Vármegyei Gazdasági Egyesület igazgatója, dr. Tornócsy György országgyűlési képviselő, dr. Szűcs Zoltán vármegyei másodfőjegyző főispáni titkár, Novák Zoltán vármegyei gazdasági felügyelő, dr. Kerék József a Felsődunántúli Állattenyésztők Egyesületének igazgatója, dr. Sperlégh Elemér a Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamara főtitkára, dr. Szűcs Ervin, a Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamara főtitkára.

Látogatás Sűrűházán

A földművelésügyi miniszter és kísérete autókon Szentgotthárd—Felsőlendvay—Perestő—Vashidegkut közötti útvonalon utazott a Muravidékre. Sűrűházán állott meg először Bánffy

és a kereszténység megőrzése. És hogy eme célunkat el fogjuk érni, biztosítja államvezetőink bölcs politikájában és egy erős Magyarország történelmi szükségszerűségében rejlő erő, amelynek tudatában nyugodtan nézünk a jövőbe.

Kishitűek! Ha az események, de még inkább az ellenfél célzatos és következetes hirverésének hatása alatt nemzeti érzésekben inogni kezdtek, merítsetek erőt azok példájából, akik ellenfelüket nem gyűlölik, de rendületlenül hisznek a magyar igazságban és ismerik azokat a hatalmas és természetesen felsorakoztatott, történelmi erőket, amelyek a magyar állam zavartalan fejlődését biztosítják. Ismerjétek meg a magyar történelmet. Még nem késő! És ha megismertétek, tudni fogjátok, hogy az Isten eddig még mindig igazságos győzelemre segítette azokat, akik a

miniszter. Itt jelentkezett nála dr. Olajos József járási főszolgabíró, dr. Derzsenyi Tibor és dr. Bánki Ferenc szolgabírók, dr. Détár János járási állatorvos, Vargay Gyula körjegyző, Bakó Károly igazgató-tanító, Siftár József községi bíró, Hodoscsek Lajos gazdasági előjáró, zoltánházi bíró.

A földművelésügyi miniszter meglátogatta

Vrecsics Kálmán

kisgazda gazdaságát, lakóházát és elismerését fejezte ki a 20 holdas kisgazda mintaszerűen felszerelt gazdasága láttán. A miniszter és a kíséretében lévő urak elbeszélgettek a fogadtatáson megjelent kisgazdákkal, utána pedig Muraszombatba indultak.

Muraszombatban

Itt meglátogatták Benkó József husfeldolgozó gyárat. A minisztert Muraszombatba érkezésekor Lipics József bankigazgató, városbíró és Mórocz Imre községi főjegyző üdvözölték. A Benkó-gyárban Benkó József tulajdonos fogadta a minisztert és kíséretét és végigkalauzolta az üzemben lévő gyártelepen. Bánffy miniszter a látottak felett itt is legteljesebb elismerését fejezte ki.

Battyánfalván

Muraszombatból Battyánfalvára vette a miniszter és kísérete útját, hogy meglátogassék a Battyánfalvai Téli Gazdasági Iskolát. Itt került sor a tulajdonképeni

hivatalos fogadtatásra és üdvözlésre.

Az iskola kerti bejáratánál Siftár Imre, az iskola igazgatója jelentkezett a miniszter előtt. A miniszter és kísérei

kereszt jelével, Szűzmáriás zászlók alatt kiálltak a magyarság védelmében. Ismerjétek meg és tudni fogjátok, hogy a pártütők, hazaárulók, mindig becstelenül fejezték be pályafutásukat, de az alkotó és védő munkát végző Szent Istvánok, Hunyadiak, Rákócziak neve örökké él minden nemes érzésű magyar szívében.

Most, eme kemény harcok során és nem a dözsölésre alkalmas béke idején kell színt vallani, most kell kiállni nyíltan és bátran a magyarság mellett. Rendületlenül hittet kell hinnünk a szebb magyar jövőben, mert hit nélkül nincs élet. Míg testvéreink fegyverrel kezükben védik hazánkat, addig nekünk idehaza is kell fektetnünk a magyar jövő alapköveit kéz a kézben, nemes elszántsággal.

Dr. SARUGA RUDOLF

ezután elléptek a sorfalat álló hallgatók előtt, majd az iskola előtt gyülekező ezüstkalászos gazdák, gazdák, mezőgazdasági munkások és a járásból megjelent társadalmi vezetők — akik között dr. Haragozó Ferenc r. kat., Darvas Aladár ev. esperes, Vogler György uradalmi intéző, Rhosóczy Rezső tanügyi előadó és dr. Rhosóczy József kereskedelmi iskolai igazgató is megjelent — csoportja előtt

vitéz Lindvay (Hartner) Nándor országgyűlési képviselő üdvözölte.

Üdvözlés

Az üdvözlő szavak során öröme nek adott kifejezést, hogy a földművelésügyi miniszter személyében a visszatérés után első ízben érkezett a kormány egy felelős tagja a Muravidékre. Megköszönte, hogy Bánffy miniszter eljött és így alkalma volt megismerni a délnyugati vártán lakó, szorgalmas, dolgozó, a magyar hazához mindig hű vend népet. Hangsúlyozta, hogy a vend nép szívében és érzésében mindig magyar volt és becsületesen kitart ma is a magyarság mellett. Isten áldását kérte a miniszter, mint a magyar föld első munkásának munkájára.

Ezután Kúhár István járási gazdasági előjáró, kamarai tag üdvözölte a minisztert és megköszönte, hogy a minisztérium támogatásával eddig

három ezüstkalászos gazdaképző tanfolyamot

rendezhettek a vidéken.

Horváth István gazdasági munkás köszöntötte ezután Bánffy Dánielt és kérte, hogy

tegye lehetővé a mezőgazdasági munkával idegenben megkeresett gabona hazahozatalát.

Hasonlóan kérte a minisztert dr. vitéz Szűcs István főispán, vitéz Lindvay Nándor országgyűlési képviselő pedig a vidéknek a ruhaakcióba való intenzivebb bekapcsolását kérte.

A miniszter szavai

Bánffy miniszter megköszönte az üdvözléseket, a kérelmekkel kapcsolatban bejelentette, hogy azok elintézésére máris folyamatban vannak a szükséges lépések és tőle telhetőleg mindent meg fog tenni a gazdatársadalom és a földmunkások helyzetének javítására. Ezután

a Muravidéken látottakról

beszélt. Elismeréssel szólott a vidék szorgalmas, becsületes, derék népéről, amelynek munkája meglátszik a jól megművelt földeken, a tiszta, szép házakon. Sok jót hallott már az ország különböző gazdasági-

ban dolgozó vend munkásokról és most látta, hogy ezek a hírek nem alaptalanok.

A miniszter ezután megtekintette az iskolát és a gazdaságot, közben Báránys államtitkár minden egyes megjelent gazdával szívélyesen elbeszélgetett és sok helyi problémát hallgatott meg.

A gazdasági iskolában vendégül látták a minisztert és kíséreit, majd

a miniszter ismételen elismerését fejezte ki, elbúcsúzott és gépkocsin elindult a fővárosba.

A földművelésügyi miniszter a Muravidék vezetőivel való beszélgetés közben

megismerkedett a vidék gazdasági problémáival

és azok megoldásában hathatós támogatását helyezte kilátásba.

Nem jutott holtpontra a muraszombati hősi emlékmű ügye!

Még meg sem inult a gyűjtés
és máris 2.000 pengő áll az emlékmű építésére rendelkezésre

Több ízben írtunk már arról, hogy a muraszombati helyőrség minden társadalmi-hazafias munkában aktív részt vállaló parancsnoka, nemes Breuer Pál alezredes, zászlóaljparancsnok kezdeményezésére a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület elhatározta, hogy Muraszombat és a Muravidék hősi halottai, valamint az 1919-i muraszombati csata hősi halottai emlékének a megőrkítésére hősi emlékművet állít Muraszombatban. Az emlékmű létesítése, nemcsak a jószándékon, hanem anyagilag is mulik. Az anyagi eszköz előteremtésében is nemes Breuer Pál alezredes járt elől jó példával: gyűjtést rendezett a tisztikar körében a hősi emlékmű céljára. Vármegyénk főispánja, vitéz dr. Szücs István és Benkó József muraszombati gyáros és a vaslakai is nagyobb összeget küldtek az emlékmű felépítésére, mihelyt a sajtóban értesültek a nemes tervről. Igen nagy összeget juttatott az emlékmű építésére

a muraszombati honvédenap, amelynek teljes bevételét a hősi emlékmű felállítására adta nemes Breuer

Pál alezredes. Így önkéntes adományokból közel 2.000 pengős összeg áll már ma rendelkezésre.

Az önkéntes adakozás további folytatására kilátás van, így talán már az egyesület gyűjtésének megindításáig akkora összeg jön össze, hogy nagyjából már

biztosítani is tudja a hősi emlékmű felállítását.

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület azt szeretné mégis csak, ha a hősi emlékmű

valamennyi muravidéki magyar-vend fillérjeiből

épülhetne és ez jelképesen megmutatná az egész vidék szeretetét és tiszteletét hőseinkkel szemben. Ezért gyűjtésre kért engedélyt a belügyminisztertől. A gyűjtést — aminek engedélyezését a közeljövőben várjuk — a Muraszombat és Vidéke segítségével fogja lebonyolítani, a gyűjtés engedélyezése után a lap egyik példányához ugyanis csekklapokat foguk mellékelni, amelyeken az egyszerű emberek is hozzájárulhatnak filléreikkel a hősi emlékmű felállításához.

Néhány adat a vadászati tilalmi időket tartalmazó rendeletről

A földművelésügyi miniszter megállapította a vadászati tilalmi időket és a hasonló tárgyban kiadott korábbi rendeleteket hatályon kívül helyezte. Az új rendelet augusztus 1-én lép hatályba. Tekintettel a sok muravidéki vadászra, néhány lényegesebb részét alább közöljük:

1. Tilos vadászni:

szarvasbikára október 16. napjától szeptember 1. napjáig, szarvastehénre és szarvasborjura február 1-től szeptember 1-ig;

őzbakra október 16-tól május 1-ig; őzsutára és gidára január 1-től november 1-ig;

mezei nyulra január 16-tól október 16-ig;

fácánkakasra január 16-tól október 16-ig; fácányukra egész évben;

fogolyra egész évben;

fürjre és vadgalambra (kék és vörös) január 1-től augusztus 1-ig;

erdei szalonkára április 16-tól augusztus 16-ig;

mocsári szalonkára április 16-tól július 16-ig;

kis és nagy kócsagra, kanalas géme, üstökös géme, fekete ibiszre, fekete gólyára, gólyaköcsre, gulipánra, bicre és dankasirályra egész évben;

a kacsák minden fajára és az említett vizimadarakon kívül egyéb vizimadarakra általában április 1-től július 16-ig;

vándorsólyomra, rárósólyomra és hollóra február 1-től október 1-ig;

éneklő madárra egész évben.

A tilalmi idők alatt nem szabad sem a vadak fiait, sem a madarak fészkeit szándékosan érinteni, vagy tojásaikat elszedni.

Madarak tojásainak szedésére a földművelésügyi miniszter ad — kizárólag vadtenyésztés céljából — engedélyt. Ilyen engedélyt a vadászati jog bérleje csak a bérbeadó hozzájárulása mellett kaphat.

2. Tilos vadászni:

mindenféle vadra hajtókutyával (agárral, kopóval, tacskóval vagy más hajtóébbel) jan. 1-től aug. 1-ig;

mindennemű csülkösvadra és medvére söréttel, vagy vágott ólommal — beleértve a kegyelemlövést is — egész évben;

hasznos vadra hajtókkal április 16-tól augusztus 1-ig!

hasznos vadra lesgödörből — kivéve az átvonuló vizimadarakat — egész évben.

MURA I. — MURA II. EDZŐMÉR- KÖZÉS LESZ VASÁRNAP

Vasárnap délután 5 órai kezdettel mutatkozik be a Mura újjászervezett és megerősített csapata. Ellenfele a II. osztályu bajnokságban induló Mura II. lesz. A Mura II.-t több olyan játékos erősíti, akik az I. csapatból maradnak ki. — A Mura vendége lesz augusztus 8-án a szombathelyi Haladás NB csapata, 15-én pedig a győri ETO NB csapata.

HIREK

— Vértessy Vilmos tanácsos pénteken bucsúzott el a szombathelyi vasutasságtól. Vértessy Vilmos miniszteri tanácsos, a szombathelyi MÁV üzletvezetőség éléről a MÁV üzletvezetőséghez rendelték szolgálat-tételre. A távozó üzletvezetőtől a szombathelyi vasutasság pénteken vett bucsút. Vértessy Vilmos négy éven át vezette kiválóan és mély szociális érzéssel áthatva a szombathelyi üzletvezetőséget. Üzletvezetői működése alatt tért vissza a Muravidék is, amelyről mindenkor igazi hazafias lelkesedéssel és meleg szeretettel igyekezett gondoskodni. Vértessy Vilmosra mindenkor szeretettel fog visszaemlékezni a Muravidék népe. — A szombathelyi MÁV üzletvezetőség vezetését Demény János miskolci MÁV üzletvezető vette át.

Értesitem

üzletfeleimet, hogy drogeria üzletem hatósági engedély alapján 1943. VIII. 1-től egészen VIII. 15-ig bezárólag nyári munkaszüneti következtében zárva lesz. — Kiváló tisztelettel

ANDERSCH JÓZSEF
Muraszombat.

— A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület vándorkönyvtárai részére a Nemzetvédelmi Propagandaminisztérium 500 darab Nemzeti Könyvtár füzetet ajándékozott.

— Vogler-mama 80 éves. A közkedveltségnek és köztiszteletnek örvendő, aranyos kedélyű Vogler-mama pompás egészségben ünnepelte meg f. hó 18-án születésnapját Vashidegkuten a teljes számban megjelent gyermekei és unokái körében. Dr. Olajos főszolgabíró kivül még sokan mások személyesen jelentek meg, hogy jókívánásaikat kifejezhessék. Végtelenül kedves kép volt, amikor a Vogler-mama korát meghazudtoló rugalmassággal sorban keringőzött fiaival, akikre szíve teljes melegevel boldogan és büszkén mosolygott. Azonban a zenésze haragudott, mert lassu keringőt játszott! Mi a magunk részéről is örömmel csatlakozunk a jókívánók táborához, tartsa meg a Mindenható még soká erőben és egészségben Vogler-mamát, aki büszke arra, hogy bár német származású és magyarul alig tud, lelkes magyar gyermekeket nevelt magyar Hazájának. Vogler-mama gyermeknevelő szelleme sokaknak például szolgálhat. Szike.

— Könyves Kálmán Egyesület alakult Budapesten a nemzetiségi vidéken élő magyarok támogatására. Az ország valamennyi nemzetiségek által lakott területeiről megnyilvánuló komoly érdeklődés mellett alakult meg Budapesten a Könyves Kálmán Egyesület. Az egyesület célja, hogy a nemzetiségek közé ékelte szóránymagyar-ságot támogassa, iskolázását elősegítse, segélyekben részesítse és internátusokat létesítsen számára. — Az egyesület választmányában a Muravidéket vitéz Lindvay (Hartner) Nándor országgyűlési képviselő képviseli. Az alakuló közgyűlésen vitéz Lindvay ismertette a Muravidék különálló helyzetét és annak bizonyításával, hogy a vendség nem tekinthető nemzetiségnek, a Muravidék részére az egyesülettől is különleges bánásmódot kért.

— Tanítói kinevezések a Muravidéken. Helyettes tanítónővé nevezte ki Simon László dr. tankerületi királyi főigazgató Babel Mária okleveles tanítónőt a kebeleszentmártoni állami elemi népiskolához. Czigány Margit Perestóra kinevezett helyettes tanítónőt a főigazgató a muragárdonyi,

Pesti János Magasfokra kinevezett helyettes tanítót pedig a gyanafabórházai állami elemi iskolához osztotta be.

— Anyakönyvi adatok Muraszombatban. Születés: Bacsics Kálmán és Kolossa Jolán házasságából fiú, Bagári János és Tüskei Mária házasságából fiú, Turner Károly és Kovács Katalin házasságából leány, Szecskó János és Meszarics Mária házasságából fiú, Magdics Mihály és Fekonya Mária házasságából leány, Zaplatits József és Novák Teréz házasságából leánygyermek született. Házasságkötés nem történt. Halálozás: Greffel Ferencné, született Szever Teréz 29 éves, Marosa Mária 22 éves, özv. Kalák Adolfné, született Köberl Mária 73 éves és Brünc István 48 éves korukban meghaltak.

— Átszökött Horvátországba egy muraközi fiatalember, a partizánok agyonlőtték. Alaposan megjárta az ország területéről engedély nélküli távozással Videcz Ferenc felsőmihályfalvai katonaköteles korban lévő fiatalember. A fiatal Videcz, akinek édesapja a környéken jólismert, tekintélyes korcsmáros és mézszáros, volt már katona a jugoszláv időben és ez év tavaszán csak átképzésre hívták be. Két hónapot le is szolgált, majd amikor szabadságra hazaengedték, ezt az időt arra használta ki, hogy átszökött Horvátországba és ott egy gyárban helyezkedett el. Nem sokáig élvezhette azonban az önkéntes szabadságot, mert a sors keze utolérte: egy partizán golyó fejtentalálta. Szülei engedélyt kaptak a határ átlépésére, de a fiukat már csak a ravatalon láthatták. Mint, hogy a holttestet hazahozni nem lehetett, a szerencsétlen muraközi fiatalembert Horvátországban temették el.

— Közalkalmazott szülők figyelmébe! A Magyar Iskolaszatanatórium Egyesület svábhegyi iskolaszatanatóriumában (Bpest, XII., Mártonhelyi-ut 6.) 70. OTBA igényjogosult tag 6—18 éves fiú- és leány gyenge, vérszegény, megerősítésre szoruló iskolásgyermeke nyer felvételt az 1943/44 iskolai tanév első félévre. Orvosi indoklás esetében meghosszabbítást nyerhet az iskolaév befejezéséig. A felvett növendékek bent az iskolaszatanatóriumban vizsgáznak és államérvényes bizonyítványt nyernek az ország bármely iskoláját is végezzék, vagy pedig a Kultuszminisztérium rendelete értelmében az első félév után visszatérhetnek eredeti intézetükbe. (Kivételt képeznek a szakiskolák: kereskedelmi, tanítóképző, lyceum.) A svábhegyi iskolaszatanatóriumból tudóbetegek ki vannak zárva. A szentgotthárdi iskolai jellegű tudógyógyintézetbe könnyebb és súlyosabb osztály van. Az összes kérdésekre részletes tájékoztatást nyújt a Budapesti Közlöny 1943. évi július 10.-i 152. száma.

Ami a kisiparost érdekl

Nagy tanonchiány tapasztalható egyes iparágakban. Akadnak mesterek, akik úgy igyekeznek tanoncot szerezni, hogy másik iparostársuk tanoncot elcsalják magukhoz. Egy ilyen esettel foglalkozott legutóbb a Budapesti Férfitiszabók ipartestületének békeltető bizottsága és elvként mondotta ki, hogy nem szabad elcsalni egymástól a tanoncokat.

Reggel fél 6-tól este 9 óráig tartandók nyitva a vegyeskereskedések szeptember 1-ig

Dr. Tulok József alispán a gazdaságkülönleges érdekeire való tekintettel a törvényben biztosított felhatalmazás alapján egységesen szabályozta a zárórát az egész vármegyében: a különböző helyi érdekeltségek legkülönbözőbb kívánságait nem vehette tekintetbe.

Az alispán döntése úgy szól, hogy a vármegye kis- és nagyközségeiben a vegyeskereskedések reggel fél 6-tól este 9-ig tartandók nyitva

szombati kivételével, amikor a záróra este 8 óra.

A korábbi nyitás és későbbi zárás ellenében a déli záróvatartás idejét 1 óráról 4 óráig állapította meg az alispán.

A zárószabályozásnak ez az újrendje kizárólag a nyári időjárás időre érvényes: július 22-től szeptember 1-ig tart.

Szeptember 1-től kezdve a kis- és nagyközségekben is újra életbelép az országos viszonylatban egységesen megállapított kereskedői záróra.

Táj- és Népkutatás

A VMKE táj- és néprajzi szakosztálya közli:

Minden vidékünk szerető és népünk sorsáért aggódó muravidéki kérünk, hogy a Muravidék táj- és néprajzának feldolgozását segítse elő a következőképpen:

1. Szolgáltasson be minden birtokában lévő, bármily nyelvű könyvet, folyóirat- és újságcikket, ismertetést és tanulmányt, amely a Muravidékről és a vend népről szól.

2. Küldjön falujáról készült, bármely időből származó fényképeket és képes levelezőlapokat az ábrázolt táj, épület vagy tárgy, stb. megjelölésével.

3. Maga is lényképezzen régi időből származó templomokat (Nagyotlak, Velemér, Mártonhely, Bántornya, Péterhegy, Csendlak, stb.), főúri kastélyokat, templomi falképeket, emléktáblákat, érdekesebb régi háztípusokat, kapukat és butorokat, régi népviseletbe öltöztetett vendéket, érdekesebb muravidéki népszokásokat és játékokat eredeti öltözetben (pl. vendég-hívó, fenyőlakodalmas, stb.), régi gazdasági eszközöket és építményeket (pl. lentiloló, méhkas, eke, sajtoló, fazekas kemence, stb.), népi ábrázoló motívumokat (házon, edényen, ruhaneműn, stb.), valamint magas helyről felvett faluképet és tájképeket.

4. Küldje be a birtokában lévő néprajzi tárgyakat.

5. Jegyezze le faluja meséit, mon-

dát, babonáit, köszöntőit, közmondásait, játékeit, dalait, stb.

6. Feleljen az alábbi — hétről-hétre váltakozó — kérdéssorozatra:

I. Házasság

1. Hogyan kerülnek össze a fiatalok?

2. Milyen volt a közvetítés régen és ma?

3. Mik a párválasztás okai? (pl. szerelem, vagyon, stb.)

4. Van-e rokrok közti házasság?

5. Csak helybeliek házasodnak-e össze?

6. Hogyan ismerkednek meg másfalubeli-ekkel? (pl. bucsu, vásár, stb.)

7. Megszólítják-e a legényt, ha másúnnal hozták?

8. A szegényebbek vagy a jobb-nyidduak házasodnak másúnnal?

9. Mennyi a vegyesházasság száma?

10. Mennyi a magyar-vend összeházasodások száma?

11. Mik a házasság-ka kapcsolatos szólás-mondások?

12. Sok-e a válás és melyik felekeze-nél?

13. Mennyi a családban a gyermekek átlagos száma? Egykéz-nek-e, s mi az oka ennek?

14. A magyar, vagy vend családoknál van kevesebb gyerek?

15. Házassági szokások (pl. fenyőlakodalom, vendég-hívó, stb.) leírása.

Bálint Béla

ajánló neve és foglalkozása. áll. gimn. tanár.

Muraszombat, 1943. júl. 30.

Nem tudtak minden jelentkezőt felvenni a battyánfalvai kisközgazdászok képző tanfolyamra

Jövőre megismétlik a tanfolyamot

Megirtuk már, hogy a földmívelésügyi minisztérium támogatásával a Battyanfalvai Téli Gazdasági Iskolában 3 hónapos kisközgazdászok képző tanfolyamot rendeznek az ősszel. A tanfolyam hihetetlenül nagy kedvezményt nyújt a résztvevőknek, hiszen

a három hónapra összesen 100 pengőért kapnak az iskolában teljes ellátást, ráadásul ingyért tanulhatnak.

A tanfolyam egyébként is nagy hasznára lehet valamennyi résztvevőjének, mert a legsokoldalúbb kiképzést nyújtja a lányoknak a háztartással kap-

csolatos teendők okos és célszerű elvégzésére.

A *újságunkban* megjelent hír alapján rövid idő alatt ötvenen felül akadt jelentkező a tanfolyamra, oda pedig csak 30 leányt lehet felvenni. Így a jelentkezők egy részét vissza kellett utasítani. *Siftár Imre*, a téli gazdasági iskola igazgatója azonban megígérte a visszautasított jelentkezőknek, hogy

a tanfolyamot jövő márciusban megismétlik

és az idén visszautasított jelentkezőket előnyben részesítik.

„SABARIA”

rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10—68.

Legkitünőbb italok Legpontosabb kiszolgálás

A Murába fulladt egy fiatal muraszombati fogtechnikus segéd

A Mura hullámai ezidén is megkövetelték már az áldozatukat. Mura-helyre ment kirándulni Lapeine Lajos 18 éves muraszombati fogtechnikus segéd két kisebb öccsével együtt. A fiatalember egész délelőtt a Murában volt, a folyó szigetei között uszkált. Délután 5 órakor történt a halálos végű szerencsétlenség. Lapeine beugrott a Murába és egyik sziget felé kezdett

uszni. Két öccse egyszer csak rémülten vette észre, hogy bátyjuk merül-dözik és nem bír a sebes vízzel.

Szemük láttára sodorta el az ár a szerencsétlen fiatalembert.

— Lapeine Lajos halálát valószínűleg az okozta, hogy az egésznapos fürdés már kifárasztotta és elfogyott az ereje, miközben a rohanó árral kellett volna megküzdenie.

Csak a felét irták a mázsakönyvbe az elcsépeelt gabonának, eltiltották őket a csépléstől

Skrabán Ferenc korongi és Vuicsák Sándor murahalmosi bércséplők 2 gazdánál szabálytalanul csépeltek. Nem irták ugyanis be a mázsakönyvbe a teljes elcsépeelt gabonamennyiséget, hanem annak csak felét. Ezzel meg akarták tévesztetni a hatóságokat.

A szabálytalanságra rájöttek és a muraszombati járás főszolgabírája

mindkét bércséplőnek azonnal megtiltotta a cséplést. Egyben megindult ellenük az eljárás és

mindkettőt rendkívül szigorúan meg fogják büntetni.

Azt a gabonamennyiséget pedig, amelyet a mázsakönyvbe nem irtak be, büntetésből elkobozzák a gazdától.

Mussolini lemondott

A német-orosz háború kitörése óta Mussolini lemondása a legérdekesebb világpolitikai esemény. Ezért az esemény a mi vidékünk népének érdeklődésére is fokozott mértékben tartott számot, ezért szokásunktól eltérően nem csak újságunk vend részében számolunk be róla, a külpolitikai események között, hanem alább közöljük a hivatalos jelentések lényegét.

Vasárnap este jelentette az olasz hirsolgálati iroda Benito Mussolini olasz kormányfő lemondását. A lemondást Mussolini

megrendült egészségi állapotával okolta meg. A király és császár elfogadta a lemondást és Mussolini utódjául Badoglio tábornagyot nevezte ki.

A király és császár egyben kiáltványt adott ki, amelyben hangsúlyozza, hogy *Olaszország meg fogja találni az ujrafelemelkedés útját* valamennyi polgárának elszánt akarata révén.

Badoglio

is kiáltványt tett közzé, amelyben leszögezte a tényleges helyzetet, amely szerint a „háború tovább folyik”. Kiáltványában azt is hangsúlyozta, hogy *Olaszország „hűséggel kitart az adott szó mellett”*. Felhívta a lakosságot, hogy tömörüljön a király köré, aki példakép mindenki számára.

Olaszországban

a belpolitikai változás, amely az állam legfőbb irányítását ismét a király

kezébe helyezte, nagy lelkesedést keltett és a lakosság mindenütt nagyszabású tüntetéseket rendez a változás feletti örömeiben.

Németországban

hivatalos helyen kijelentették, hogy nem éreznek aggályt az új olasz kormány magatartása felett, a tengely változatlanul fennáll, *Mussolini lemondása az olasz belpolitika fejleménye*, amelyhez nem fűznek megjegyzést.

Churchill angol miniszterelnök

— a Magyar Távirati Iroda amszterdami jelentése szerint — kijelentette, hogy az olasz kormány eddig még nem keresett összeköttetést a szövet-

tesekkel, ezért a tűz és acél áradatát tovább zudítják az olasz katonai célpontokra. Arra törekcszenek azonban, hogy az olasz nemzettel egy általános megegyezésre jussanak. Churchill ezután Németországot jelölte meg, mint a szövetségesek első számú ellenségét.

* * *

Mussolini lemondásának jelentősége teljességében még nem bontakozhatott ki, de a legközelebbi jövőben mindenesetre gyors eseményekben fog megnyilatkozni. A magunk részéről az eddigi nyugalommal és biztonságtudattal szemlélhetjük a világpolitikában lejátszódó eseményeket, hiszen a történelmi szükségszerűség hatalmas és legyőzhetetlen ereje biztosítja államunk megrázhatatlanságát, nyugodt fejlődését.

Akkor pedig, amikor Mussolini, két évtizedes korlátlan hatalom után elvonula világpolitika szinpadáról, szeretettel és hálával gondolunk rá, mint Magyarország őszinte barátjára és nagy segítőjére. Ő volt az első politikus, aki felismerte és tudtára adta az egész világnak, hogy *Magyarország teljes erejének helyreállítására az európai egyensúly, az európai rend és tartós béke szempontjából van szükség.*

Az olasz nemzettel egész történelmünk folyamán igazi, mély barátság fűzött össze. Az első világháborúban sem magyar-olasz, hanem osztrák-olasz ellentétek állítottak bennünket külön táborba. *Magyarország és Olaszország mindig karöltve járt.*

ELSO MURAKÖZI

Szövöde r. t.

CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50

TELEFONSZÁM: 31.

*

Központi iroda: BUDAPEST

Mészáros, vagy pincér
tanoncnak

elmenne jobb házból való fiú. Cim a kiadó-hivatalban.

HIREK az országból

— Magyarország külügyminiszterévé Gichy Jenőt nevezték ki. Giczhy Jenő eddig is a külügyminiszter állandó helyettese volt.

— Szombathelyen vasárnap tartották az Országos Nyomdászkonferenciát és nyomdászkiállítást, amelyen dr. Tóbiás Kornél, az iparügyi miniszter helyettese nagy beszédet mondott a nyomdaipar fontosságáról.

— A kőszegi kórház kibővítésére 100.000 pengő MABÍ kölcsönt vesz fel a vármegye.

— A marosvásárhelyi bányakapitányság eddig 150 kutatási engedélyt és csaknem 5000 zártkutatómáni bizonyítványt adott ki azok számára, akik Erdélyben szén, arany, ezüst, ólom és mangánkincset kívánnak kutatni, hogy új bányákat fedezzenek fel.

— Székelyföldön az ősszel nagy-szabású repülőnapot rendeznek. A magyar repülés hatalmas seregszemléjével az erdélyi fiatalság figyelmét kívánják felhívni a repülésre.

— Győrben nagyarányú fekete-piaci tevékenységet leplezett le a rendőrség. Már sok letartóztatás történt, de még további őrizetbevételek várhatók.

— Kézdivásárhely főterén csatornázási munkálatok közben őskori temetőre bukkantak. Sok ember- és lócsont került napvilágra a sírokból, sőt különféle házi használatra szolgált tárgyak is. Az ásatásokat fokozottabb erővel folytatják.

— Sopron város a múlt évben 32.300 pengőt fizetett rá a házilag kezelt mezőgazdaságra. A jövőben a város földjeit bérlőknek fogják kiadni, hogy elkerüljék a ráfizetést.

— Plébániaalapításra hagyta egész vagyonát a nemrég elhunyt Németh János szentszéki tanácsos. Az új plébániát Nemes-Gulácsra kell felépíteni.

— A Kassa melletti gombospusztai uradalomban aratás közben az egyik aratónak, Martinkovics Jánosnak kasszájába csapott be a villám. Az arató súlyos sérüléseket szenvedett.

— 1200 kigazda ellen indult eljárás Szentesen azért, mert nem tettek eleget kukoricabeszolgáltatási kötelezettségüknek. Csongrád vármegyében pedig összesen 4000 kigazda ellen indult eljárás. 860 szentesi gazdát 200—1200 pengőig terjedő összegre büntették meg. A gazdák által befizetendő büntetés 300.000 pengő tesz ki.

— Sárvár mellett a Rábát szabályozzák. A község újabb 8.000 pengő segélyt kapott a munkálatokra.

— Grösz József érseken, a Mura-vidék apostoli kormányzóján sikeres fogtályog műtétet hajtottak végre. Az érsek elhagyta a klinikát.

— A győri vagongyár modern kultúrházat épített. Színháza süllyeszthető fallal van ellátva. Konyha is áll a munkások rendelkezésére, ahol minden munkás ingyen egytálételes ebédet kap.

— Csáktornyan a kereskedelmi középiskola növendékeit 2000 pengő tanulmányi segélyben részesítette a kultuszminiszter, a község lakossága pedig 3000 pengőt adott össze hasonló célra.

— Sepsiszentgyörgyön 5 munkást internáltak, mert a szerződésben vállalt munkájuk elvégzését munka közben megtagadták.

— Magyarországon a közbiztonság fokozottabb védelme érdekében a belügyminiszter önkéntes jelentkezőkből kiegészítő karhatalmi alakulatokat szervezhet.

— Halállal bünhődik a legújabb rendelet szerint az, aki légitámadás, vagy más háborús eredetű zavar esetén lop, vagy rabol.

S.P.O.R.T

Ifjusági házi uszóversenyt rendez vasárnap a Mura

A Mura Sport Egylet uszózszakosztálya augusztus 1-én vasárnap délután 3 órai kezdettel házi uszóversenyt rendez. A 12—14 éves gyermekek 33.33, a 15—16 évesek 66.66, a 17—19 évesek 100 méteren indulhatnak.

A versenyen a fenti korhatáron belül mindenki indulhat. A rendezőség nevezési lapot

ad ki, s ennek kitöltésével vehetnek

az uszók részt a versenyen. Nevezési lapot a strand pénztáránál díjtalanul kaphatnak a versenyzők. A kitöltött nevezési lapokat a strand pénztáránál szombaton délután kell leadni.

A legjobb versenyzők augusztus hónap folyamán a szombathelyi és nagykanizsai ifjusági uszókkal mérik majd össze erejüket.

Több változtatást eszközölnek a leventecsapaton az új bajnokság megkezdése előtt

A Muraszombati Levente Egyesület benevezte labdarugó csapatát az 1943—44 évi levente labdarugó bajnokságra. Az egyesület vezetősége módot akar adni a fiatal labdarugóknak, hogy komoly mérkőzésen vehessenek részt.

Az elmúlt bajnokságban a balszerencse megakadályozta leventéinket, hogy a döntőben is megmutathassák

tudásukat. A tavalyi csapatot néhány helyen megváltoztatják. Így, azok a játékosok, akik képességüknél fogva már a Mura csapatában is szerepelhetnek, a leventék bajnokságában nem vesznek részt.

Muraszombat sporttársadalma sok sikert kíván a leventecsapat szerepléséhez.

LEVENTÉLET

Ismerd meg nemzetedet!

Bocskai István szabadságharc

Száz esztendő minden szenvedése és harca közepette a magyarság állta a harcot. Egy pillanatra nem adta fel soha a reményt, hogy egyszer még kivéri a pogány törököt, s amikor az 1500-as évek végére a török ereje meggyengült, hatalmas támadóhadjártalán igyekezett kiszorítani az országból. Erdély és a királyi Magyarország egyszerre fogott a támadásba s két oldalról szorították a meglepett ellenséget. Báthory Zsigmond hadai lenn Havasiöldön hatalmas csapást mértek a pogányra, a császár azonban megint nem küldött elegendő segítséget s Mezőkeresztesnél a háromnapos csatát elvesztették az egyesült magyar-német seregek. Erdély egyszerre lehetetlen helyzetbe került. Fejedelme, Zsigmond, meggondolatlan-ságból egyik bajból a másikba sodorta s az eddig virágzó államon török és tatár csapatok rohantak keresztül. Tíz hónapra a kegyetlen oláh vajda uralma alá került, hogy végül, minden reményről megfosztva, nagyon sok vért vesztve, viselje Básta császári generális ígátát. A nyomor és a szegénység kiáltóvá lett s a nép, mert jószága nem volt, maga húzta az ekét, a „Básta szekerét”.

Az uralkodóház eddigre teljesen elidegenedett a magyarságtól, magyar ember ország ügyében, katonaságnál vezető nem lehetett, az idegeneknek pedig kisebb gondjuk is nagyobb volt a magyarság megsegítésénél.

Az elégedetlenség azonban csak beléle izzott mindaddig, amíg az ekkor többségében református magyarság vallásgyakorlatát nem kezdték erőszakkal megakadályozni.

Elhhez járultak azután a birtokelkobozások. A kincstár ugyanis, hogy győr jövedelmét gyarapítsa, hamis vádakkal felségvétségi perbe fogatta a leggazdagabb magyar urakat, a fej és jószágvesztésre ítélt birtokait pedig megszerezte magának.

Az elkeseredés a véksőkig fokozódott, s ahhoz, hogy a lázadás kitörjön, csak a vezér hiányzott. A királynak ezt is sikerült előkerítenie. Az eddig mindig királyhű Bocskai Istvánt támadtatja meg erdélyi váraiban ko-

holt vádakkal, hogy birtokait megkaparintassa. Bocskai azonban katona volt, nem menekült. Megnyerte magának a hajdúkat, s visszaüzte a rá-támadt császáriakat. Az általános elkeseredés mellé állította az egész magyarságot. Utja diadalmenet volt végig a Felvidéken, s a császári csapatok egy-kettőre kiszorultak az országból. Erdély fejedelmévé választotta, a szultán pedig királyi koronát küldött neki. Bocskai azonban nem koronáztatta meg magát, mert célja csak az volt, hogy biztosítsa a magyar alkotmányt és vallásszabadságot.

Hosszas tárgyalások és huzavonák után létrejött a király és Bocskai között a béke Bécsben (1606). Biztosította a magyarság alkotmányát, a protestáns vallás szabadságát, de ami a legfontosabb a későbbiekre, elismerte az önálló és független erdélyi fejedelemséget. Bocskai ugyanis nagyon jól tudta, hogy a magyarság jogait addig tartják tiszteletben, amíg van, aki érvényt szerezzen azoknak, ha szükséges. Érezte, hogy nagy szükség lesz még az önálló Erdély magyar katonáira és magyar fejedelmeire.

Megszűnik a HOMBÁR

Az 1943—44. évi terményértékesítési rendszerben tudvalevőleg a mezőgazdasági termények forgalmát a közellátási kormányzat az ujonnan életrehozott áruközpontok útján szabályozza. Ennek következtében a gabona-forgalom hatósági jellegű irányítását és ellenőrzését a Gabonaforgalmi Központ veszi át a Hombártól.

Gyomorhajos! - Vesehajos!

TARTSON IVÓKURÁT

A természetes szénsavas

PETÁNCI

GYÓGYVÍZ

ÜDÍT — GYÓGYÍT

Főraktár: MURASZOMBAT

TELEFON 68.

HIREK külföldről

— Argentínában a kormány engedélyt adott arra, hogy 500.000 tonna lenmagot és 2.000.000 tonna búzát fűtésre használjanak fel.

— Teheránban a sáskajárás elleni küzdelem kérdését vitatják meg egy kongresszuson. A kongresszust az iráni kormány rendezte. A meghívottak között van négy szovjetorosz, egy egyiptomi és az afganisztáni ügyvivő is.

— Finnországban súlyos zivatarok voltak az utóbbi napokban, amelyek sok helyütt emberemlékezet óta példátlan heveséggel pusztítottak. A villámcsapások sok embert megöltek és több lakó- és gazdasági épületet elhamvasztottak. Sok kár esett az erdőkben is. Hatalmas jégdarabok estek, melyek átmérője az öt centimétert is elérte. Helyenként teljesen elpusztították a vetést és beverték az ablak-táblákat.

— Szerbiában kivégeztek egy árdragitót, akit a valjevói rögtönítélő bíróság halálra ítélt. Sztojan Petrovics 31 éves cipészsegéd ugyanis árdragitáson kívül belőrést és sorozatos sikkasztásokat is elkövetett.

— Svédországban igen nagy támogatásban részesítik a finn gyermekeket. A svéd bizottság jelentése szerint jelenleg mintegy 13.000 finn gyermek élvezi a svédek vendégszeretét. Maga a svéd állam kétféle svéd koronával támogatja a finn gyermekek ellátására és gondozására alakult bizottságot, az országos gyűjtés pedig négy és félmillió koronát eredményezett. A Svédországba érkezett finn gyermekek az előzetes orvosi vizsgálat jelentése szerint két százalékban tüdőbajban szenvednek.

— 300 millió új államkölcsön jegyzésére hívja fel — zágrábi jelentés szerint — a horvát hivatalos lap a közönséget.

— Szófiában és Bulgária nagyobb városaiban a kávéházakban és mulatókban nagyszabású razziták rendeztek és azokat a személyeket, akik nem tudták kellően igazolni, hogy rendszeres munkát végeznek, munkaszolgálatra kötelezték. Ezeknek a naplopóknak részt kell venniük az aratási munkálatokban.

— Romániában halállal büntetik azokat, akik szabotázszt közelelnének meg.

— Bulgária fővárosában, Szófiában tüzharca került a sor rendőrök és terroristák között.

— Szlovákia Csatlós nevű nemzetvédelmi minisztere beszédet mondott, amelyben kifejtette, hogy a bolsevizmus a szlávok elpusztítója is.

— Görögországban hihetetlen nagy a drágaság. Egy kiló hus például 8—12 ezer drachmáért kapható. Ez a hivatalos árfolyam szerint mintegy 250 pengőnek felel meg. Ugy látszik Görögországban elértéktelenedik teljesen a pénz.

— Amerikában kimutatták, hogy csak a Dél-Amerikát átszelő Amazon folyom völgyében 500 millió ember találhat megélhetést, viszont alig él ott egy-két millió. A világ túlnépessé-
déséről tehát szó sem lehet.

— A Svájci evangélikus bibliatársulatok két esztendő alatt 300.000 bibliát nyomtattak

— Franciaországban meddő harc folyik a hatalmasan virágzó feketepiac ellen. Három hónap 1.238 esztendői fogságot szabtak ki a bíróságok zúgkereskedők ellen.

— A Balkán félszigeten, különösen a volt Jugoszlávia területén partizán bandák igyekeztek az aratást meggátolni és a termést elpusztítani. A német megszálló csapatok sikeresen tisztították meg tőlük a vidéket.

Felvétel a battyanfalvai m. kir. téli gazdasági iskolába

A battyanfalvai m. kir. téli gazdasági iskolába felvételért ez év szeptember 30.-ig lehet folyamodni.

Az iskola célja a muraszombati és szentgotthárdi járás kisgazdáinak gyermekeit hazafias, valláserkölcsös nevelésben részesíteni, a korszerű gazdálkodásra kiképezni, hogy az iskola elvégzése után, szerzett tudásukat a saját vagy szülőik gazdaságának okos, szerény kezelésére fordíthassák és így a környezetük, falujuk, gazdasági színvonalának emelésében jó példával járjanak elől.

A tanulmányi idő

2 tanév, amely két elméleti és két gyakorlati félévre oszlik. Az elméleti félévek alatt — november elejétől március közepéig — a tanulók az iskolában elméleti oktatásban részesülnek.

A gyakorlati félévek

alatt a tanulók saját vagy szülői gazdaságában munkálkodnak és ez idő alatt az iskola tanárai otthonukban részesítik őket gyakorlati oktatásban.

A felvétel kellékei:

1. földműves családból való származás, 2. betöltött 15 éves életkor, 3. legalább az elemi iskola IV. osztályának elvégzése. A felvételt az iskola

igazgatóságánál levélben, vagy személyesen kell kérni. A felvétel alkalmával a születési anyakönyvi kivonatot, az utóljára elvégzett iskolaévről szóló bizonyítványt, valamint a községi vagyoni bizonyítványt be kell mutatni.

A tanítás ingyenes.

A tanulók tehát beiratási-, tan- és vizsgadíjat nem fizetnek.

A tanulók lehetnek bejárók és bentlakók. A bentlakó tanulók az iskola tanulóotthonában nyernek elhelyezést, teljes ellátást és ezért fizetnek a téli félévre 225.- (kettőszázhuszonöt) pengőt.

Az iskolába vasuton bejáró tanulók kedvezményes tanulói havi bérletjegy váltására jogosultak.

Az előírt tankönyvek, formasapka és egyéb, valamint az iljusi gazdasági díját minden tanuló sajátjából köteles viselni. Ezek a költségek ezidő szerint az egész tanévre mintegy 25—30 pengőt tesznek ki.

Az iskolát sikeresen végzett tanulók bizonyítványt nyernek és az „Aranykalász” jelvényt viselésére, valamint az „Aranykalászos gazda” cím használatára jogosultak.

Részletes felvilágosítást készítséggel ad a battyanfalvai m. kir. téli gazdasági iskola igazgatósága.

Mezőgazdasági terményárak

GABONAFÉLÉK:

Buza 1943 évben termelt 20^o keverék bármely feladó állomáson 40 P, rozs 71 kg-os 1943. évben ter 37 P, kétszeres r., minden keverék 1943. évben termelt 37 P, takarmányárpa I. r. (65 kg) 1043. évben termelt 36 P, sörárpa 40 P, kopasz árpa 1943. évben ter. 50 P, kukorica szemes 23.50 P, zab 41 kg-os, 1943. évben ter. 40 P.

HÜVELYESEK:

Bab, fehér hosszú és lapos, gömbölyű és hosszú lürj- és egyszínű színesebb 93^o tisztaságú 85 P, fehér szokvány és gyöngybab 98^o 80 P, tarka vegyes és egyéb bab 98^o 77 P, Lóbab 95^o szokvány 64 P, Borsó, sárga (viktória) 98^o 65 P, zöld (express) 98^o 60 P, takarmányborsó 94^o tiszt. 75 P, tavaszi és őszi csicsere borsó 65 P, Lencse, kisszemű 95^o élősziszikmentes középszemű (mely 35—55^o 6 m/m vagy ennél nagyobb szemét tartalmaz) élősziszikmentes 95^o 100 P, nagyszemű élősziszikmentes 95^o 120 P, Bükköny 96^o szöszös 160 P, pannon 96^o 70 P, tavaszi 96^o 72 P, Csillagiúrti édes, 96^o 45 P, kecskerü 96^o 36 P.

OLAJOSMAGVAK:

Repcemag, káposzta, vagy répa 88 P, vad repcemag 60 P, Lenmag, olajgyártásra 100 P, rostlenmag 90 P, Napraforgó fehér, szürke, csikos 70 P, Tökmag 90 P, Szójabab, legfeljebb 10^o vízt. 80 P, Ricinusmag I. a. 120 P, ricinusmag II. a. 90 P, Olajzöldmag 96^o 53 P, Kendermag, szokványos 150 P, magasnövésű bel-földi vetőmag 200 P, ólomzárolt rozs-

kender vetőmag 250 P, Mák, kékuralmi 200 P.

EGYÉB MAGVAK:

Mustármag, fehér 100 P, Mustármag fekete 100 P, Anizsmag 360 P, Koriander 100 P, Kömény 300 P, Hajdina 60 kg, hántolatlan 40 P, Gomborkamag 96^o 70 P, Csibehur 96^o 70 P, Csibehur aprószemű 60 P, Cirokmag 95^o 38 P, Cukorcirok 50 P, Köles, fehér, vörös, szürke, japán, rostalt üszökmentes 40 P.

HEREFÉLÉK:

Lucernama nyersarankás 90^o 500 P, Lóheremag nyers 1^o arankás 90^o tiszt. 300 P, Baltacimrag hámozatlan 90^o 140 P, Biborheremag 95^o tisztaságú 200 P, Fehérheremag 94^o tisztaságú 450 P, Komlóslucernamag 95^o 300 P, Korcs (svéd) heremag 94^o 200 P, Nyulszapuka 90^o 260 P, Somlórózomag, fehér 94^o 240 P, Szarvasheremag 94^o 320 P.

FÜFÉLÉK:

Somosebir 265 P, Franciaperje 300 P, Olaszperje 280 P, Réticsenkesz 280 P, Rétikomocsin 280 P, Angolperje 280 P, Juhcsenkesz 400 P, Rétiperje 500 P, Tarackostippan 400 P, Ligeti-perje 800 P, Taréjoscincor 480 P, Réti csepészit 500 P, Sovány perje 500 P, Ara^uy zab 800 P, Magyar rozsnok 300, Tarackos, vörös, csenkesz 360 P, Muharmag 50 P, Szudáni fűmag 80 P.

GYÖKÉRNÖVÉNYEK MAGVAI:

Csikórépamag 300 P, Takarmányrépamag 200 P, Tarlórépamag 250 P. Az árak 100 kg. után értendők.

Az ipartestületek bekapcsolódnak a zugforgalom elleni harcba

A háborús gazdasági élet szövevényessége és a különböző gazdasági ágazatok együttműködése csak akkor vezethet sikerre, ha az állam beavatkozása mindenkor számot vet a gyakorlati élet tapasztalatai alapján kialakult gazdasági szervezetekkel. Amikor az állam a termelés irányításába beavatkozik, akkor ezt csupán abból a célból teszi, hogy megmússa azokat az irányokat, amelyekre törekvéssel a termelés és a termelői munka a legmesszebbmenően a közérdek szolgálatába áll. A gazdasági élet irányításánál is elég csupán a keretet megadni, mert azt tartalommal a gyakorlat fogja megtölteni. A közellátás új rendje a különböző termelői ágazatokban a gazdasági függetlenség megvalósítására törekszik. Az elmúlt években sok szó esett arról, hogy az állam éppen a közellátás terén megköli nemcsak a fogyasztót, de a termelőt is. A közelmúltban életbelépett új terménybeszolgáltatás már bebizonyította, hogy nem akarja béklyóba verni a mezőgazdát, nem avatkozik bele a termelésbe s nem áll elő olyan követelményekkel, amelyek megbontanák a mezőgazdasági termelés eddigi rendjét. A gazdára bizza a termelést s a gazdára bizza mindazon termékek értékesítését, amelyek nem esnek beszolgáltatás alá. De a gazdára bizza a beszolgáltatás lebonyolításának ellenőrzését és végrehajtását is. Ezt célozzák a községi és vármegyei közellátási bizottságok, amelyeknek feladata az, hogy az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket saját hatáskörükben rendezzék.

A mezőgazdasági termelés autonómiájának megőrzése és további fenntartása után most a kézműipar terén is sor kerül bizonyos kérdések rendezésére. A közellátásügyi miniszter nemrégiben leiratot intézett az ipartestületek elnökeihez, amelyben megállapítja, hogy egyes iparosok nem tartják be lelkiismeretesen azokat a rendelkezéseket, amelyek a közszükségleti cikkek forgalmát szabályozzák és így meg nem engedett előnyökre tesznek szert iparostársaikkal szemben. Ezek az iparosok azonban nemcsak meg nem engedett előnyökre tesznek szert, de káros tevékenységükkel súlyosan veszélyeztetik az ország közellátási érdekeit is. Éppen ezért a miniszter felhívja az ipartestület elnökének figyelmét azokra a jogokra és kötelesekre, amelyek a jogszabályok alapján az ipartestületi széket megilletik.

A törvény rendelkezései értelmében az ipartestületi székek kötelessége minden olyan esetben, amikor az ipartestület tagjai között az üzleti verseny tisztességét érintő szokás alakul ki, vagy a tagok egyike az iparüzés tisztességét sértő módon jár el, a tagot eljárásának helytelenségére felhívni, illetőleg őt az illetékes hatóságnál, vagy bíróságnál feljelenteni.

A miniszter leiratában felkéri az ipartestületi széket, hogy az ipartestületi szék a jövőben fokozottabb mértékben ellenőrizze azt, vajjon a testületi tagok betartják-e a fennálló rendelkezéseket. Amennyiben az ipartestületi szék figyelmeztetése nem

tartják be lelkiismeretesen a közellátási rendelkezéseket s ezzel meg nem engedett előnyökre tesznek szert iparostársaikkal szemben. A zugforgalom cselszövényei lehetetlenné teszik azt, hogy a hatóságok minden egyes iparost állandó ellenőrzés alatt tartsanak. Éppen ezért szükségesnek látszott, hogy az egyes ipartestületek hatékonyabban éljenek mindazon jogaikkal, amelyeket számukra a törvény biztosít. Az ipartestületekről szóló törvény felhatalmazza az egyes ipartestületeket arra, hogy külön szervük, az úgynevezett ipartestületi szék útján eljárjanak azokkal a tagjaikkal szemben, akik között az üzleti verseny tisztességét érintő szokás alakul ki. Az ipartestületek egyik legfontosabb feladata az, hogy tagjaik gazdasági érdekeit felkarolhassák és hatékonyan szolgálják. E célkitűzésből önként következik, hogy az ipartestületnek elsőrendű kötelessége fellépni mindazokkal szemben, akik e célok elérésében gátolják s a fennálló gazdasági rendet megzavarják. Amikor a miniszter ezzel az intézkedéssel harcba szólította az országot valamennyi ipartestületét, segítő társul hívta maga mellé az iparosokat, hogy támogassák őt a zugforgalom elleni harcban. Az ipartestületi szék hatékony segítséget képez a hatóságok számára, mert jogában áll, sőt kötelessége magukról megfelelően tagjait eljárásuk helytelenségére felhívni, ha pedig a megintésnek, vagy megfédésnek nincsen hatása, úgy a tagokat az illetékes hatóságnál, vagy bíróságnál feljelenteni.

A hazafias érzésű magyar iparos-társadalom kétségkívül örömmel fogadja a közellátásügyi miniszter leiratát, amely minden rendőri, vagy egyéb eljárástól függetlenül a becsületes iparosok összességére bizza a közellátás ellen vétő iparosok, vagy kontárok felkutatását, káros működésük megszüntetését.

volna elegendő, gondoskodás történik arról, hogy az ipartestületi szék feljelentése alapján a rendelkezéseket be nem tartó iparos megfelelő megtorlásban részesüljön.

Traktortanfolyam

Kellő számú jelentkező esetén folyó évi augusztus hó 9-i kezdettel traktor- és egyéb mezőgazdasági gépkezelői tanfolyamot rendezünk Székesfehérvárott a m. kir. gr. Széchenyi István Ipari Középiskolában.

Résztvételi szándékot augusztus hó 1-ig kell bejelenteni a Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamaránál (Szombathely, IV. Károly király u. 1. sz.)

Tandij 30 pengő, amelynek befizetéséhez a jelentkezés után a Kamara postatakarékpénztári befizető lapot bocsát rendelkezésre.

A tanfolyam időtartama 3 hét.

Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamara.

Kukoricagóré akció

Felhívjuk a 6—100 kat. holdon gazdálkodók figyelmét, hogy részükre 1943. évben is folytatódik a kukoricagórék építési segélyezése.

A segély összege köbméterenként 14 P, 12 illetőleg 10 P, attól függően, hogy milyen típus szerint épül fel a góré.

Jelentkezni lehet a Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamaránál (Szombathely, IV. Károly király u. 1. sz.)

Az érdeklődők részére a szükséges tudnivalókat, típusmintákat és jelentkezési lapot a Kamara megküldi.

Szirouve kouzse

od divjácsine (od domáše se mácske, pizsmovke, torá, ververce, jázbeca, domácsuga i divjoga závca, liszice, vidre itd.) kak tüdi vszakso dlako küpin po nájvisisoj cejni.

Szász István, Muraszombat

Lendva utca 21.

Petőfi Sándor v segesvárszkoj bojni

Pred 94 lejtimi juliusa 31-ga je dojtékla segesvárszka bojna v dniki pouleg Nagyküküllő vodíne. Med vnougimi vogrszkimi vítézkimi honvédami je tú vzéo gor junásko szmrt túdi nas, po cejloj szvejtí nepozábni szpejvník vogrszkoga boja za szloboscino, *Petőfi Sándor*.

Szmrt ga je tak doszégno, kak je tou nyegova nemtelna dúsa zseleja. Nej v poszteli med blazinami, stera miszeo ga je prevecs bantúvala, nego vóni na bojiscsi. Med grmécsimi i ogeny dávajoucsimi stúkami i púksami, med vdérjajoucsimi konyami i na spijci sturmajoucsimi vogrszkimi honvédami je dao nazáj szvojo blájzseno vogrszko nemtelno dúso Sztvóriteli.

Bem generális, prejdnyi zapovednik erdélyszkoga vogrszkoga serega, steroga je té szpejvník z dna dúse lúbo i od steroga je „Bem ocsa je nas vezér” znánov peszmov vekivecsen szpoumenek posztavo v szrcáj vogrszkoga lúdsztva, je Erdély te zse ocsízto od osztrácki seregov. Ali na pozványie osztráckoga caszara je na szprotolajtje 1949-ga leta prislo prejk Karpátov 200.000 ruszov. Eden velki tao ji je túdi v Erdély prislo. Bem, ki je bio zvéúrnédno zmozsen vezér, je z cejlov dúsov i z vsze pámetjov szlúzszo na pomoucs vogrszkoj bojni za szloboscino, sze je pá szrécso z szvojm stáírom nepriátelom ruszom. Ár je poznao dobro i szlabo sztran ruszov, je hladnokrvno glédao zoucsivoucsi nepriáteli, vúpajoucs sze vu vítéstvi i zvéúrnédnoj batrivnosztí vogrszkoga honvédszkoga serega. Miszlo szi je, csi je dojzbio osztrácke, dojzbije túdi rusze. Ka naj szvoje nakanejnye doszégne, je mogao zavrejtí zdrúzsényé velki ruszszki seregov, ki szo notrivdri.

Té cio ga je vodo, gda je z seregom v dniko Küküllő sou pred ruszszki seregov, steroga je baron Skarlatin vodo.

V tisztój lejtasnyoj szpárnoj vrocsini je zse nas honvédszki seregov pred zorjov zacso gorimasejratí. Vezér sze je z szvojm stáírom naprej zdrúzsávao. Med nyimi je bio túdi major Petőfi, koga je Bem kak szvojeja szinűj lúbo. Pa nej ka je té legendárni junáke vezér Petőfi-ja szamo lúbo, nego ga je túdi vizíko prestímáo. Nyegove verse je v táborszkoj stamparíji dao vózsostampati i med honvédami i páverszkim lúdsztvom dao raztálali.

Ár je Bem nej znao dobro vogrszki, je písma Kossuthi i kormányi

sz Petőfiom dao píszati. Pa nej szaró Bem, nego vszi ovi honvédi szo sztrasno radi meli szvojeja szpejvníka-majora, ki sze je vednoma med nyimi louto v tábori i je vogrszko vítéztvo med nyimi nájlepse dícsó.

Med masejranjom je escse predpoudnévom prisao glász, ka ruszi z véksim seregom idejo prouti. Bem je vécsazi vódao zapovid, ka sze z serega more vcsazi napraviti bojnszka formácia. Za ednomalo sze je seregov rejszan szrécso z ruszami, stere szo napadnoli z mocsnov sturmov i pozdravili z grmécsim stúkovszkim ognyom. Ruszi szo zse v bejg sli i z velkov nerédnoscov razcsrsali na vsze sztráni. Boj je zse gvínani bio, cse v szlejdnyom hípi ne bi prisla edna brigáda kozákov, ki je z sztráni odzajaj napádnola honvéde z bisztrimi konyami i dúgimi szpicami.

V zmeslingi szo sze gori obrnola túdi kocsija szejroga Bem generálisa, ki sze je pa med mocsvárasztim sáírom i igricami kre Küküllőja szkrio. Lejla dnika je bila puna mrtvecov.

Prvo pitanye po szkoncsanój bitki je tou bilou, gde je Petőfi major, ár vogrszki seregov má doszta batrivni vízčov, ali Petőfi-a szamo ednoga. Ruszárje szo pa nika nej znali potédati od Petőfia. Szledi sze je zvedlo, ka je Petőfi v nájvéksój nevouli, gda szo kozáki sturmali, sz honvédami vréd mocso sztrejlaó na vdérjajoucs kozáke, stere szo pa nej mogli zasztaviti, ár je sztrejlanje z púksami, stere szo naprej mogli nabijati, pomali slo.

Kozacske szpice i po dívjem vdérjajoucsi vecsjezér kozacski konyov je poklaszilo nyegov máli seregov.

Pokápanye mrtvecov szo zdaj zse opravili gvínajoucsi ruszi, ki szo vsze zmetali v eden szkúpen grob. Od tej pouszti lúdi sze je nej moglo csakáti, ka bi med mrtvimi tejlami szpoznali nasega nájvéksoga szpejvníka-junáka Petőfi Sándora.

Vogrszka lúdszka dúsa sze je duga lejta nej mogja v tou pomiriti, ka je zgbíla Petőfia. Nisterni szo celou trdili, ka szo ga ruszi kak zgrábletoga plazejranca odpelali v Szibério. Dúgi szo pa pá pravli, ka szo ga med bejzsanyom bújli na vougre mrzécso romání. Ka je z toga isztina, je nej znáno, ali edno je pa isztina, ka je v segesvárszkoj bojni vogrszka szvejkla zvezda nej dojpotunejla i stere dúh de naveke zsvivo v nasi vogrszki szrcáj, nász v teski bojaj búdio i nam szlúzszo za kázsipout.

Grád, steroga szi je zozídao szam szaméren cslovik

Csi sze od Székesiehérvára prouti Balatoni pelamo, sze vszaksemi okou nehotécs zglédne prouti ednomi lejpomí nouvomi kasteli i sze radúje nad nyegovov lepotov. Csi szpitávle cslovik, ka csido je tou, dobi odgovor: tou je Bory-ov grád. Ár je sztem nika doszta nej povejdano, moremo bole naténci zvedávati, ka blízse pridemo i zarazmimo, ka ka je tou za nájnovéjsoga gráda, v sterom je 35 szob, eden 30 m vizíki tóren i doszta básty.

Nigda szvejta je na tom meszti túdi bio eden znameniti grád z drágmí histouricsnimi kincsamí i z dosztimí knigamí, ka szo pa tórki 1600.

leta z grádom vréd vsze vnicsili i véksi tao Bory-ove familie, cside lászt je bio grád, túdi prepravili.

Og té familie je pa osztála edna vejka, z stere je escse vezdaj zsvivoucs: Bory Jenő tanár budapestinszke Képzóművészeti Akadémie. On szi je goridjao, ka na szpoumenek szvoje héresnye familie szam szaméren na listzom meszti goriposztávi eden grád. Grád je zacso zidati 1912-ga leta i ga je escse nej dokoncsao, ár szta nyemi delo zse dvej bojni zavrli. V prvój je celou szam mogao stiri lejta tao vzéti. Zamerkanya je vrejdnó, ka té grád on szam dela i je szamo vcsászi za velko szilo eden-dvá

napszámosa núco, ka szta nyemi pomágala rust delati. Zdaj je pa zse grád, na sterom sze trúdi 31 lejti, malonej gotov, ali popunoma ga je nej mogao szkoncsati, ár ga je pá bojna zadrobisala i nemre k materiáli priti.

Po szveiti

Na brútive szo metali bombe zádnyíart angolszászi v Nápolyi, stere szo razrúsilie znamenite kripte na pogpiorealeiszkom cintori.

Vatikanszki rádió je po vszej jezíkaj osztro protesterao zavolo bombardejranya Rima, na steroga je 500 bombnikov okouli 700 ton bomb zmetalo doj.

Horvacszi kormány je na potpiszúvanye nouvoga 300 milliomszkgoga államszkgoga posztojila pouzvao gori horvacszi národ.

Tórszki rdécsi kríz je grcskomi rdécsemi krízis doszta zszivezsa posztao, steroga je eden svédszki gózsópripelao v Pireus.

Bolgárszki detektivi szo edno dobro organizerao szovjetszko spionszko bando zasztledili, stera je v Plovdivi i Várni rádióállomáse mejla.

Szovjeti szo nezadovolni z angolszázamí, ár je ne pomágajo pri sztószi i túdi sztáro bojnszko skér, stero szo v Afrikí zse vóznúcali, nyim dávajó nameszto nouve.

V Nemskom országi na leto 450.000 tonn cinka szprávjio naprej. Od té kolicsine na szvejtí szamo Amerika vecs pripouva.

Na nasój zémli zsvíve dvá pa pou milliárd lúdi. Po racsuní ednoga becsinszkgoga profeszora nasa zemla pri vezdásnyem pouvi 5.3 milliárd persoun lejko nalejci táhráni. Csi bi pa pouv zvéksali, bi túdi 13 milliárd lúdi nalejci zsvívelo na zémli.

Z psenicov kórijó v Argentíníji. Po cejloj Argentíníji szo drva i steinkol na najgi. Zató je argentinszki kormány dao dovejnyie, ka od premi-noucsi lejti osztányene 2 million ton

ZSEBELEMEKBŐL
ÖSSZEÁLLITOTT
PRAKTIKUS

Anódtelep
110-120V

KAPHATÓ

NEMECZ JÁNOS

RÁDIÓSZAKÜZLETÉBEN
MURASZOMBAT

Rádiókészülékek 6 hónapos jótállással
— akkumulátorok töltése, Modern javítóműhely — gyors kiszolgálás.

psenice i 500.000 ton lenovoga szemena za kórjenyé lejko ponúcajo gori.

Cejli Balkán sze mocso potrdjá va. Kre Csarnoga mourja nahájajoucsó nemszko i bolgárszko vojszko szo zdrúzsili pod nemszkoj komandov. Pri potrdjávanyi racsunajo z dvóma mozsnozstama: ali osztáne Tórszki orszóg nadale tak, ka sze nede mejsao nej eszi i nej tá i racsunajo z tem, ka prevrzse k angolszázam.

Svédszki professzora Tiseilus i Gard szta vózbrodila bacillus, steri je zrok detecsega paralízisa. Bacillus je sztougezerni tao milimétra velka mála nit, stera sze z nesznág i csatonszke vode hráni. Tak je zvéúrnédna velka csisztoucsa nájboukse vrásztvo toga betega.

Angleszko bojnszko vódványe sze je na 15 milliárdov povéksalo. Vszaki írtao leta sze eden milliárd fonsterlingov potrosi na bojno.

Vallínma linszkgoga púspeka szo kommunisti bújli v sztarosztí 51 lejti. Púspek je po lapp-szkoj zemli oprávlao pasztérszko szlúzsbo, gda ga je edna bolsevicka patrúla z vszejmí nazoucsi bodoucsimí oszmrtíla.

Érvényes: 1943.

MÁVAUT AUTÓBUSZ MENETREND

május 17.-től

Muraszombat—Alsólendva—Nagykanizsa										
	K	d	X						d	
7.00	7.25	10.40	14.35	i	Muraszombat Korona sz.	é	8.55	10.05	18.20	21.35
	7.45	11.29	14.55	i	Belatinc	é	9.10	9.46	17.35	21.16
7.49		11.29	15.00	i	Lendvavásárhely	é	8.10		17.35	
8.40	8.40	12.20	15.50	é	Alsólendva	i	7.15	8.50	16.40	20.20
8.45		12.25	15.55	i	Alsólendva	é	7.10		16.35	20.15
9.55		13.35	17.05	i	Letenye	é	6.04		15.29	19.09
10.45		14.25	17.55	é	Nagykanizsa Korona sz.	i	5.10		14.35	18.15
10.55		14.35	18.05	é	Nagykanizsa pu.	i	5.00		14.25	18.05
Muraszombat—Szarvaslak										
	e	a	f	e						
	10.20	19.10		i	Muraszombat Korona sz.	é	6.00	6.55	13.25	
	10.25	19.15		i	Muraszombat pályaudvar	é	5.55		13.20	
	11.17	20.07		i	Vashidegkut	i	5.04	6.04	12.29	
	11.45	20.35		é	Szarvaslak	i	4.35	5.35	12.00	
Muraszombat—Felsőlendva—Szentgotthárd										
	X	h	g			gx	h	X		
	7.15		19.00	i	Muraszombat pályaudvar	é	5.55			
	7.25	15.35	19.15	i	Muraszombat Korona sz.	é	6.00	6.55	14.20	
	8.25	16.35	20.15	é	Felsőlendva	i	4.55	5.55	13.20	
	9.35			é	Szentgotthárd Korona sz.	i			12.10	
	9.40			é	Szentgotthárd pályaudvar	i			12.05	
Perlak—Belica—Csáktornya—Stridóvár										
	c	†	c	†		c	†	c	†	
	8.10		14.55		i	Perlak	é	8.00	14.10	
	9.32		16.17		i	Belica	é	6.59	12.49	
	9.50		16.35		é	Csáktornya Zrinyi tér	i	6.40	12.30	
	9.30	17.00	19.20	i	Csáktornya Zrinyi tér	é	6.10	9.05	18.00	
	10.19	17.49	20.09	i	Muraszmetmárton község.	i	5.21	8.16	17.11	
	10.30		20.20	é	Muraszmetmárton fürdő	i		8.05	17.00	
		18.10	20.55	é	Stridóvár	i	5.00	7.30		

MEGJEGYZÉS:

- K=Muraszombat—Letenye között csak hétköznap.
- X=csak hétköznap közlekedik.
- d=Alsólendva—Nagykanizsa között csak hétköznap.
- a=Muraszombat—Szarvaslak csak kedden, csütörtökön, vasár- és ünnepnap közlekedik.
- f=Muraszombat—Szarvaslak csak hétfőn, szerdán, péntek és szombatnap közlekedik.
- e=Muraszombat—Szarvaslak kedden és csütörtökön nem közlekedik.
- g=Muraszombat—Felsőlendva csak kedden, csütörtökön, vasárnap és ünnepnap.
- h=Muraszombat—Felsőlendva csak hétköznap hétfő, szerdán, pénteken és szombatnap.
- X=Felsőlendva—Szentgotthárd között csak hétköznap.
- gx=Felsőlendva—Muraszombat járat először a pályaudvart érinti.
- c=Csáktornya—Perlak között csak hétköznap hétfőn, szerdán és pénteken.
- †=Csáktornya—Stridóvár között minden hétköznap közlekedik.
- †=Csak vasárnap és ünnepnap közlekedik.

Krátki glászi

— V trgovszkoj souli v Muraszombati ne bodeta dvá prviva klásza. Na konci preminoucsaga leta, gda je doszta diákov nej moglo biti notriszpizano v prvi klász szrednye trgovszke soule v Muraszombati, sze je gücsalo, ka sze odpréta dvá klásza. Zdaj szmo pa zvedli ka je tou nej mogoucsa zavolo poménkanya tanárov i tüdi presztora nega zatou vecs.

— **Nouvi miniszter zvénesnyi del.** Kak je znáno, je poszle zvénesnyega minisztersztva zse dugsi csasz szpunnyávao dr. Kállay Miklós miniszterelnök. Nas Kormányzó szo zdaj vöime-nüvái Ghyczi Jenőja za minisztra zvénejsnyi poszlov. Nouvi miniszter je sztar 50 lejt. Kak konzul je bio zse v Kölni, Becsi, Prági, Szófiyi, Belgrádi i Berlini. Zádnyivi dvej leti je pa pri zvénesnyem minisztersztvi politicsni klász vodo, gde je zvénrédno velko zmozsnoszt szkázao vö.

— **Letosz de vszaksi vármegyöv-szki Gazdasági Felügyelőség vö tálaó po falejszj cejni vékso kolicsino dobre-fajta kokoute za plemen. Za edno-malo té rendelet k rijtaram pride, gde sze vszaksi lejko zglászi.**

— **Za nouve kukorscsnyáke,** csi de je stoj pouvao, sze dobi podpora od Felsődnántuli Mezőgazdasági Kamare po 10, 12 i 14 pengöv za vszaksi kubicsni meter. Persze csi sze po nyüvi plánaj posztávijo gori. Pláni i priglász-nice sze odtisztec morejo prosziti.

— **Serédi Jusztinián hercegprimás** je 500 ranyeni honvédov pogouszto z obedom, ki szo sze z Budapesta v Esztergom na kirándulás pripelali z hajouvom.

— **Na Horthy-spici** v Radnai havasaj, steri je 2.305 m viziki, na dén Stevan kralá eden velki zselezen krizs posztávijo gori. Tou delo, stero je nevarno tam gori, gde furt snezsni vihéreje vdérjajo, nasi turisztvi posztávijo gori. Krizs de 3 metre viziki z 40 cm kusztoga zseleza i ga v szkalo zdubéjo, pa z cementom zalijéjo notri. Ka de nyim delo lezsej slo, szti turisztvi pri Mosolygó-jezeri 600 m pod Horthy-csucsom satorszki tábor posztávijo gori.

— **Vasvármegyöv-szki Tüzoltó Szövetség** je za szvojega elnöka dr. Tulok József alispána, za alelnöka pa dr. Mayer-Guáry Guidó vármegyöv-szkoga főjegyzőja posztavo.

— **Grdo** je goriplácsao mládi decsko Videcz Ferenc z Felsőmihályfalva, ár je brezi dovolenya tünayo szvojo domovino. Mládi Videcz, koga ocsa je vszeokouli poznáni posteni meszár i krcsmár, je zse za csasza szlávov szpunnyávao szoldacsijo. Letosz na szproletje szo ga pa na mujstre pouzvali notri na dvá mejszeca, otkec szo ga ednouk na szabadság püsztili. Decsko szti je domá nika zmiszlo i na Horvacsko cukno, gde je v ednoj fabriki doubó delo. Nej je pa mogao tü

dugo delati, ár ga je neszreccsen sors doszégno: partizánszka krugla ga je v glavou zdejla. Túzsni sztarije szo ga vecs nej mogli viditi, ár szo ga pié pokopali.

— **Orszacska Pávorszka Zadruga** za pouvanye i odávanye sze je nasztávila v Budapesti po dánszkoj mánti.

— **Kormányzski rendelet** je dáni vö pouleg steroa vszi grüntni vérti néd 15 katasztráliski velki plügov morejo 7e⁰-ov z indusztri rasztlinami zaszzejati. Nad 300 plügov véksi vérti pa morejo escse dvá procenta cukrne rebe pouvati. Szeménye sze na pouzdo ali po znizsanój cejni dá vö.

Viszki gouszt v Muraszombati

Nas poledelszki miniszter, báró Banffy Dániel, sze je po szlüzsbenom plszli müdio v Szombathelyi. Tou priliko vöponücvási, je zdajsnyo szrejdo prisao tüdi v Muraszombati, gde szti je pogledno Benkovo fabriko i kmécsko zimszko soulo v Battyánfalvi.

V Móri sze je zalejao

Lapájne Lajos 18 lejt sztar zobárszki delics v Muraszombata sze je v nedelo v Móri pri Muravárhelyi kupaó. Ednouk je z brejga szkocso v globocsino tak, ka sze je vecs nej pokázao i szo ga na drügi dén valouvje pri Ráckanizsi zaneszli v eden zavoj, gde szo mrtvo tejlo vözgrabili. Neszreccni sztarije, ki szo nájsztarjsega szinüj zgübili, szo escse szano na drügi dén zvedli za tou tuzno neszrecco.

Od kédna do kédna

Zakaj je zahválo doj Mussolini? V Rimi szo vödáli szlüzsbeno nazranilo zavolo zroka, zakaj je Mussolini doj zahválo. Znáno je, ka je Mussolini zse dugsi csasz szam szpunnyávao delo peti minisztröv, ka je pa ednomi csloveki obri 60 lejt prevecs naporno.

Nemski eroplánszki ezred, steroa Hrabek alezredes vodi, je na ruszszkom fronti do júliusa 7-ga vszéküper 6.000 szovjetszki eroplánov sztrejlo doj. Za tém ezredom pride Möldersov ezred, steri je 5.500 eroplánov vnicso.

Nápoly szo do júliusa 19-ga angol-szászai 82-krat napadnoli z lüfta.

Eitel letálszki főhadnagy je nad Sziciliöv szam 121 angol-szászki eroplánov vnicso.

Okouli Orela i Bjelgoroda trpécsoj bojni szo szovjeti doszejgamao okroglo 4.000 tankov zgübili, ka odgavárja tankovszkomi racsüni 40-im szovjetszki tankovszki brigadam.

V Touloni szo taljanszki búvári vözdignoli eden tao progroszeni francuski hajouvvov. Té hajouve vöoprávlaajo i je za ednomalo kak morszko bojnszko skér znouva goriporücajo.

Amerikanci szo znáno divje indijszko plemen sioux vtálali notri v 63 ezred.

Japáni szo v zádnyem csaszí mo-ésno napadnoli amerikance i szo nyim potoupili 41 hajouvvov i dojztrejlili 200 europlánov.

V Belgrádi szo vsze cukrázde szpó-apri, ár sze je vözvedlo, ka szo cukrázdam vövtálani cuker na „csaró“ dale odávái.

Polodelsztvo v bojnszkom csaszí

Od gda je tá nouva velka bojna vödárila, szo grüntni vérti prisli malonej pod tútorsztvo kormánya. Z veszeljom szo znásali tou tútorsztvo, ár szo vszi znali, ka ka kormány csini, csini szamo zavolo národove dobrou- te. Csi sze nam ide za zsitek ali szmrt, za mirovcsino i gvüsen obzstánek, te je dúzsnoszt kormánya sze pobrigati za dobro vojszko, nyoj dati dobro skér, oblejcs, sztrosek itd. Csi szo nas Kormányzó za gvinyane bojne aldüvái szvojega szinüj, te vszaksi kmet dobro zná, ka tüdi eti domá more biti vsze v dobrom rédi, ár sze szamo tak lejko borijo za nász nasi szinouvjé dalecs na frontaj.

Pa je niti nej bilou i nega niksega mrmranya, ár je vszaksi pameten i trejzen cslovik szprevido, ka ka od kmeta za vesz národ zselejo, je tou tüdi nyemi szamomi na haszek. Csi je bila kaksa nevola za volo zsavezsa, je tá nevola nej bila za toga volo, ka je kormány nej szpuno szvoje dúzsnoszt, nego záto, ka je pouleg bojne tri lejta poszpouloma bila szlaba letina, ka sze je tak pri kmetaj, kak pri oni, ki szamo te lejko pridejo k vszákdenésnyemi krüji, csi je pouv obilen i réd tálanya nikajne mouti.

Dojdávanyi szmo sze zse privadili, ár znáno, ka je tou rész szoldacsije, nepreszkrbleni delavcov, sterim je nej vszedno, ka kelko plácsajo za krüj. Ki je na fronti, sze more bojnati, ki je pa domá, more delati za one, ki sze bojnaajo. Sto bi sze bojnao i delao za vsze nász, csi bi znao, ka nyegova familia domá sztráda. Orszacszko delo pa kak tam vöni, tak eti domá more po szvojem capási rédno naprej tecsti.

Réd dojdávanya je nej szamo pri nász, nego po cejlom szvejtí i kak histouria szvedocsi, je vszigidár bio te, gda je národ prisao v kakso nevolo. Dozdajsnyi réd dojdávanya je za kmeta nej bio prakticsen, ár je nigdár nej znao, ka kelko more dojdati. Vszemi tomi szo pa bilá nájevcs kriva zádnya tri lousa lejta. Znati pa tüdi moremo, ka od vszaksi deszté

lúdi szamo sészt zsvé z polodelsztva i med tejsi sesztimi trijé ne pripou- vajo telko, ka bi nyim zadoszta bilou. V bojnszkom csaszí tüdi vsze fabrike delajo z punov parov, steri delavci oprávlajo teska dela i tak nemrejo biti pri szlabom sztroski. Tak sze te ne nüca szamo zrnye, nego pacs vszelelé zsavezs, ki je potrejben rédnomi zsitki.

Réd pa more biti vu vszem, ár on dzrsi gori vesz szvejtí.

VÁROSIMOZI MURASZOMBAT

Julius 31-én, szombaton 20.30 ó.
aug. 1-én, vasárnap 11.15, 15, 17, 20.30 ó.
augusztus 2-án, hétfőn 20.30 ó.

MÉLTÓSÁGOS-ASSZONY

Sziporkázó vigjáték.

HANS MOSER legkacagtatóbb alakítása!

Augusztus 4-én, szerdán 20.30 ó.
augusztus 5-én, csütörtökön 20.30 ó.
augusztus 6-án pénteken 20.30 ó.

CSÁKÓ ÉS KALAP

katona vigjáték. Csupa kacagás!

Simor E., Csontos, Bilicsi, Latabár.

Duga predga.

Eden dühoven pasztér je tou návado meo, ka je jáko dugo segou meo predgati. Nej poldné, nego popoldnévi szo komaj prisli domou lüdjé, csi je je on pred szébe doubó.

Na eden riszálzski szvétek je tüdi edno to nájdugso predgo vzéo naprej. Zse szo poldné odzvounili i on je escse itak obilno delio szvéto rejcs.

Vernikov eden tao je zse mirovno szpalou, nisterni szo ogládili, gori szo sztanolí i domou szo sli, ti drügi za nyimi, nesztanoma szo odhájali, tak da je zse drügi nej bio tam, szamo céhmester.

Té escse eden csasz csáka, poszlühsa z globokov ponízsnosztjov na Amen, ali da vídi, ka dühovnik vszigidár bole ino bole sze notri vtoni vu recsi bozse razláganye, nej ka bi sze paszco vöpríditi zsnyé — on tüdi poménka — gori szkricsi na predganco: — Goszpon dühovnik! Eti szem nyim doli djao klücs, gda do domou sli, proszim ji naj doj zapréjo dveri.

Zsitka moudroszt.

Trí krave je meo cigan. Vu krajíni sze je küga pobüdila i z-cigána kráv je edna tüdi zgínola. Szouszedje ga troustajo, ali on nyim segavo odgovóri:

— Tisztomi gíne, sto má!
Szpádne i ta drüga, zdaj sze je pá etak troustao:

— No itak je edna osztála.
Koncovi je prisla i ta trétja krava, na stero szti z-polejhsanim szrdcom zdejhne:

— Hvála Bougi, minoula je küga.

Dolincsar, Möröcsar, Goricsánec
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-
melléki borok szolid áron nagyban és
kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kisszombal.



Ob izgübi nase dráge mame

vd. Kerécz Ivánove

roj. Zakócs Teréz

ki nász je júliusa 3-ga v 64 lejt szta-
roszti navöke tü nihála, izrázsamo top-
lo zahválo vszem, ki szo nam fizrázili
szozsalüvanye, jo szprevodili na zádnyi
pouti, kak tüdi domácsim onyegászcom
ino vszem, ki szo darüvái vence i ko-
rine.

Vidorlak, 1943. jul. 23-ga.

Zsalüvajoucsa družsina.

raktáron
ALFA fullszék
ALFA tejfőzők
ALFA kőpülök

HOFHERR SCHRANTZ

mezőgazdasági gépek, szecskavágók, darálók, ekék
stb. raktáron. — CSÉPLŐGÉP és TRAKTOROK
a legrövidebb időn belül szállíthatók.

Stiván Ernő, műszaki nagykereskedés
Muraszombat
Telefon 39.

raktáron
ALFA fullszék
ALFA tejfőzők
ALFA kőpülök

**OLAJOK, ZSIROK, gépalkatrészek és felszerelés,
szerszámáru és mindennemű felszerelés.
GOLYÓCSAPÁGYAK minden méretben raktáron.**

Mussolini je doizahválo

V nedelo je taljanszki krao III. Viktor Emánuel na znánye vzeo, ka je Benito Mussolini ministereľnök doizahválo. Krao je za nyegovoga naszednika Badoglio generálisa imenüvao vö. Racsúna sze, ka je tá szprememba prisla zavolo Mussolinijovoga belega.

Badoglio generális je zse sztar 72 leti i je zse 1897. leta vzéo tao v eritrejszkoj, 1912-ga v tripoliszkoj, 1914-ga v prvoj szvetszkoj, 1933-ga v afrikanszkoj i zdaj pá v drúgoj szvetszkoj bojni. Na taljanszki národ je vcsaszi vödao naznánye, ka ne-

szmi ena szmrt csáka na vszákoga, ki bi kaj csinio prouti domovini. Bojna de dale tekla.

Badoglio je tüdi nouvi kormány posztao vkuiper, v sterom je Rafael Guariglia grátao miniszter zvünejsnyi posztov. Králevszka szoldacsia je vesz réd za goridrsánye vzéla v szvoje rouke, pod stere komando je posztao cejla milicia. Od mráka do zorje niscse neszmi povrcsti szvoje lakása. Po cesztáj je lejko vkuiper nájevcs szamo tri person. Za rozsjé vödáni engedélyi szo nevaláni. Vszaksí cslovik more nosziti pri szebi legitímáció.

Dika Bôgi na vizzíni!

PRI OBILNOJ ZSÉTVI

Nouta: *Hodi k-nam bozsi Düh szvéli.* / *Dalama: Jövel Szentlélek Ur Isten.*

„Dika Bôgi na vizzíni“
Szpévajmo v-szrdci ponízni,
Kí je vsze, ka jeszte sztvôro:
Nébo, zemló, vsze tak módro;
Trávo, drevje ino cvétje,
Szunce, mészec, vnôge zvézde,
Tíhi hlád i grozen vihér,
Nyega dícsi i mörja vdér:
Dika Tebi sztvoriteli!

Bôgi, kí blagoszlov dáva,
Sze naj szpéva díka práva!
Od nyega vsze dobro szhája,
Z-nébe k-nam doli prihája.
Vsza dobra nam li on dáva,
V-obilnoszti nadeljáva;
On hráni, télo odéva,
Paszé díso, naszítáva:
Dika blagoszlova Bôgi!

Szpévajmo milosce Bôgi,
Kí je zdenec dobrót vnôgi!
Kí je Jezusa k-nam posztao,
Szvét tak vizziko prestímao.
Oh milosce globocsína,

Blájzszen je, kí v-nyé prebiva!
Ocsa, — Tve velke lübézni
Neprerazmi szin zemelszki:
Molimo Te klecsécs v-práhi!

On je mra Bôg veliki,
Szpévajmo nyemi vu díki!
On, zbríse z-ócs britke szkuze,
Vrácsi díse teske rane.
Vodi nász po szvojoj récsi,
Kak po trôsta právoj szvécsi,
Stera, líki nébe rosza:
Oszíváva csléka szrdca,
Na molítev pobüdjava!

Díko Bôgi vekvecsnomi,
Szpévajmo v-szrdci velkomi!
Csi sze bár v-grob pogrozímo,
Pri nyem sztálen dom dobímo,
Csi tú z-Jezusom zsvémo,
Naveke mí nevmerjémo,
Kak on, vszi z-grobov sztánemo,
Zsnyim pred Bôgom posztánemo.
Dika Bôgi na vizzíni!

Fliszár János

Tri poteknyea

Piszao: **Jókai Mór.**

Poszlovcenco: **Fliszár János** vp. vucsitel.

Cigan sze je ednök vóneszao v-lóg, odzajaj je na konya posztao ciganjeseka, rojka. Dokesz je rojko konya pászao, je on gori szplezo na rászt, na edno véko je sztópo i zácsa jo pod szebom szekati.

Tamta ide eden páver i kak v pamet vzeme, ka cigan dela, nyemi gori kricsi: — *Tí nóri dadé!* Vcsaszi doli szpádnés z-dréva. — Cigáni je níkak né slo v-glavó zakaj bi nyemi trbelo doli szpádnóti? I dale je szekao véko. Ednök szamo szprascsi véka i zsupsz, cigan z vékov vréd doli pócsi. — *Né szem ti pravo, ka doj szpádnés* — nyemi právi práver, ali cigán ga csüdüvájócs zija, nemre prerazmíti, kakda je mogao tó páver napré znati, ka on doli szpádné.

Ví szte véndar prorokov gyagode jeli, da tak znáte prorokúvati? Edno vász proszim, povéte mi szamo tó, gda jasz vmerjém?

Páver je odgóvoro: gda sze ti kony trikrát potekne. Cigan je zdaj zse i tó znao, gda vmerjé, jáko zsaloszten, szi je gori szeo na sztáro harino, rojka je nazáj za hrbet djao i zácsao je próti dómi potüvati.

Escse je né vö z-lóga prisao, ka sze je kony v-eden vösztojécsi koren potekno.

— *No zdaj je zse szamo dvá poteknyea moj szítek* — právi zsaloszteno cigan. Kak dale baktatníva, kony sze je pá na ceszti v-eden vösztojécsi kamen potekno: — *no zse je szamo edno poteknyea moj szítek*, — szi je escse zsaloszteno zdéhno.

K koncovi na eden szpodréti mósztr pride i kak kony na brvno sztópi, sze je tak potekno, ka je szpadno.

— *Vkraj szem, mró szem, ájjáj, totá*

szem, — jávcese cigan, doj ide z-konya, szlobod vzeme od rojka, gori nyemi dá naj gatszri rodbini i znancom, ka nyemi je oca mró, potom je pod mósztr só i znák szi je légao med rogoz i igrice, csákajócs, kaksa májo bidti nebésza?

Próti vécsari zácsajo zsabe i korátje brekkati; szamo popévajte nebeszki angelje, právi cigan, znam, ka meni popévate, kí kak nyemi je eden koratics, té zeléni angelcsek na obráz szkocso, ga je popácho i na dvóje vcseszno, kóstatí ga je sté, rad bi znao, kaksi zsmajh má angelszko meszó? Tak je szpoznao, ka je né zajeszti. Ali glád ga je vsze bole mantró, szamo od toga je né bio ogvüsaní, jeli je tim mrtvim szlobodno jeszti, ali pa né?

Zdaj zacstüje, ka po ceszti mrtveca pelajo i rávno po tom mósztri idejo prék, pod sterim je on lezsao. I da gvüsen csé bidti od szvojeja dela, napré plézi od mósztra i kántora, kí z-punoga grla popéva oberesé:

— *Naj mi povéjo goszpon kántor, jeli je návdá tim mrtvim jeszti dati?* Kántor razdrátseni, popádné palico i z-méri cigána rbtet zsnyöv tak mocsno, ka bi szkoron znák szpadno.

— *Naj, lehko szem kaj hüdogo povedao?* — *píta cigan, szahszivsi sze kak bi mogao praviti?* — *proszim ji, naj nedo cseméni goszpon kántor, naj mi nezamérijo.*

— *Drügocs tak mores praviti,* — *odgovorit kántor, vucsécsi ga:*

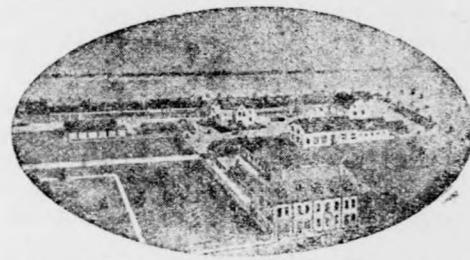
— *Bôg nyemi düsi dobro dáj.*

Cigan je zahválo dobleno vcsenyé i dale je só zsnyim, i k-ednoj nyivi je prisao, góle szo rávno szvínyó prazsili; cigan sze je k-prázsarom pridrüzo i z-velkov poniznosztjov zácsa praviti:

— *Bôg nyemi düsi dobro dáj!*
Meszárje szo stímali, ka sze norcsáriti

BENKÓ JÖZSEF

HUSÁRU ÉSKONZERVGYÁR



Sürgöny:
BENKÓ,
Muraszombat

Postatakarékpénz-
tári csekk számla
74009.

MURASZOMBAT

Za szmej

Mrzlo nyemi je i lacsen je

Cigan je od mraza dregetao i lacsen je bio.

Ka bi ráj, moré? — ga pítajo — jeli bi sze ráj szegrejvao, ali pa kaj jo? — *Nájráj bi pri ougnyi szlanino jo...*

Cigan vu bojni.

V bitji je bio cigan.

Ednouk zácsa cejli sereg, pred granátov i srappelov szipávanyem bejzsati, szamou od szébe sze razmi, ka je cigan tüdi nej osztao na meszti.

Kak bezsi, jájvkajoucs kricsi zanym eden oranyeni:

— *Nepovrzsi me eti pajdás, vzemi me na plécsa, vkraj szo mi sztrejlili nogou, ne niháj me tú vesznoti.*

— *No hodi* — právi cigan i na plécsa szi ga vzeme i bejzsati zácsa zsnyim.

Medtém priletí edna drüga krugla i odneszé ranyenomi glavou.

Cigan je tou nej vzéo na pamet i kak za sánec pride, gde szo rane zavezstüvali, on szvojeja tüdi tá prineszé k-doktori:

— *Ni eto tüdi jeszte eden, naj ga zavézsejo goszp. doktor.*

— *Ka naj zavézsem na nyem?* —

píta doktor, — *vej nema glavé.*

Cigan sze zadrezne.

— *No glédaj ti ga, na gauge valon, kak ti me je napelao, meni je pravo, ka szo nyemi nogou sztrejlili.*

Nika je pravo

Eden diák je jáko rad vino pio, gdasté szo nyemi ponüjali, je je vzéo, escse i te, gda je lacsen bio. Med vecsim je ednouk na koline bio pozváni i da je pred obódom tüdi-rad kostávao vino, ga eden poznáni gouszt oberesé:

— *Priátel, kakda dönok morete pred obedom piti?*

— *Goszpon,* — *odgovorit diák* — *nyim bi tüdi porácsao, naj teccasz pijéjo, dokesz szo lacsni, ár csi szo sze zse naszítíli, vino nede melo meszta pri vász.*

Egri bikavér, vörös és fehér borok, származási bizonyítvánnyal beszerzhetők. Veszek szárított vargánya gombát és boroshordókat.

LÁNG NÁNDOR szőlőbirtokos, Eger.

Motorkerékpár

100 cm³ N. S. U. jó gumikkal azonnal eladó.

Motorbicikli

100 cm³ N. S. U. v dobrom sztányi sze vcsaszi odá. — ZELKO JENŐ, Szentszestényén.

csé zsnyimi cigan i tak po spájszi szo ga z-ozsékóm zpráhsili.

— *No Bôg drági, ka szem sze pá pregréso?* — *píta cigan z-kiszilim obrázom.*

— *Bibasz, tak bi mogao praviti: Na hrcsek nyé naj teccé vö mászt.*

Cigan szi je tó dobro zamerkao i dale je mandigao, i prisao je vu edno vész, gde sze je szrécsao na gosztüvanye idócsimi szvatmi, zse ózdalecs je doj vzéo z-gláve krscsák pred napré idócsim drüzsbanom, kí je z-korinami okiücsano palico drzsao vu róki i tak segavo sztápaó z-kordovánszkimi csizmami, kak da bi milüvao nogé.

Cigan sze je navelki nanizo pred nyim govorécsi:

— *Na hrcsek nyé naj teccé vö mászt.*

No, escse szo ga nigdár né vdarili z-kornátov palicov, rávno szamo zdaj. Ali tüdi frisko je szkocso za eden sánec, tak da ga je drüzsban szamo edrök vdaro, te ove je v-píszmi posztao za nyim.

— *Hválo daj, ka növe csízme mam, ár bi za tebov bézsao.*

— *Ali naj me navcsíjo, kak morem drügocs praviti, csi tak, ka je etak né dobro?* — *sze odpovedava z-ovkraj sanca.*

— *Csi csedno csésés gucsati, etak pravi: — povnózsaj vász té vszemogócsi!* Szvatovje szo sze szmeháli, cigan dale idócs szi je slátao rëbra i né sze je szmehao.

Do szószedne vészí je nesztanoma gucsao tó szlédnye pozdrávlanye, stero sze je od vdarca návcso, tam je rávno velki ogen bio. Ka kelko hizs je pogorelo nevém, lüdjé szo z-hákli, z-védrami szemtá drkali.

Kak je cigan tá prisao, oberesé pred nyega pridócsé:

— *Povnózsaj vász Bôg.*

Ali tú sze je uprav naszádo, malo je falilo, ka bi ga v-ogen lücsili i té tanács

szo nyemi szkukli z-pesznicami vu glavó, naj drügócs popádné védro vodé i pascsi sze gasziti.

Zdaj szi je pá té tanács zamerkao i kak je v-drügo vész prisao, je zagledno dvé zszenszki pri sztfüdeni, sterivi szta sze za níksaga kokocsegea süméta volo szvadile, doj szo djalé védre, pa popadnole szo sze za vlaszé i zácsajo edna to drügo trafuniti, szkübszti, tepszti, nakeliko szo li mogle.

— *No eti uprav vdérja ogen,* — *szi je mészlo i voda je tüdi blüzi bíla, hitro zgrábi edno védro, napuni jo z-vodóv i doj polijé obé zszenszki.*

Pogasene zszenszke zdaj püsztiyo edna te ove vlaszé i popádnéjo cigána kecsko i dokesz nyima je on razlozso szvoje zmoténye, teccasz szo ga one povóli szteplé za kondrave, dúge vlaszé, med szebom szo sze pa zmirile, nyemi pa zató, ka je je vö zmiro té tanács dalé, ka drügócs, csi de vido koga sze bití, naj ji nepoléva z-vodóv, nego naj lepó mednyé ide i z-mirovnimi recsámi tak tomi ednómi, kak tomi drügómi právi ino je toli:

— *Nihájte, ne bantüjte Jutka mati i ví tüdi ne bantüjte Örzsa mati te ove.*

Cigan nyima je za dober, lépí tanács roké küsno i só je. Szkósz po ednom lögi idócsi, csüjé tróblenye, tamta ide i vára, ka sze dvá vuká med szebom grozno grizéta.

Po doblenom tanácsi verno tá ide szíromacsek nevolák, primle vuká za vüha i rávno je razprávla:

— *Ne bantüjte Jutka mati, ví tüdi ne bantüjte Örzsa mati eden toga ovoga.*

Divjivi zvirini szta né razmile té recsi, edna je, to drügo bár püsztiya, ali obédvő szta cigána, popadnole i sto bi znao povédati: v-kaksoj dóbi sze má szíromák dadé vcsakati gori sztanénya dén.